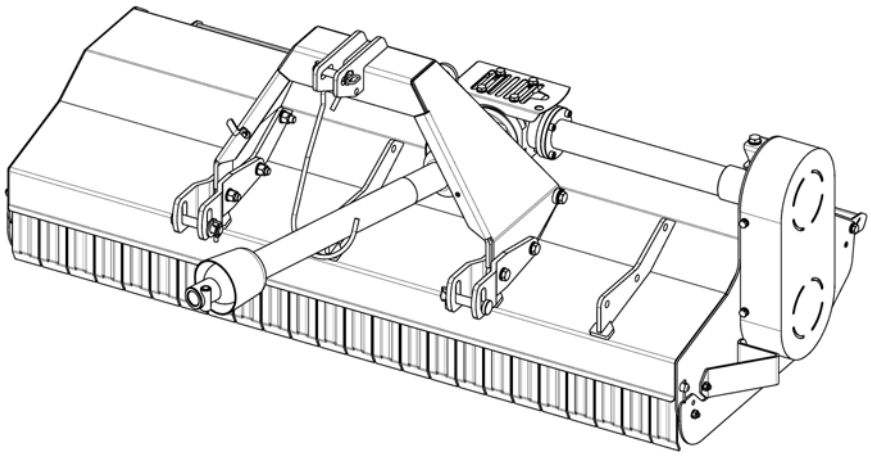
OPERATOR'S MANUAL

kverneland group

CHOPPER SE1001



Instruction manual

Translation of the original instructions

Model Year	2020
Language	GB
Document number	A137411640

READ AND KEEP THE MANUAL

Kubota

Machine identification

In order to help you as quickly as possible, the retailer will need some details of your machine. Use the spaces below to record this information.

Designation	SE1001
Working width	
Weight	
Machine number	
Accessories	
Address of supplier	
Address of manufacturer	Kverneland Group Ravenna Srl Via Alcide De Gasperi 34 48026 - Russi (RA) Italy

Copyright Kverneland Group Ravenna Srl. Reproduction, acquisition on other media, translation or use of extracts or parts of the text are not permitted unless expressly authorised by Kverneland. All rights reserved. The contents of this instruction manual are subject to modification without prior notice. We reserve the right to make technical modifications.

Table of contents

Introduction 5
Introduction to the manual 5
Reference standards 6
Symbols used 7
Manufacturer and machine identification 8
Procedure for requesting technical assistance 10
Warranty conditions 10
Annexed documentation 10
Glossary and terminology 10

Safety rules 13
Purpose of this manual 13
General safety regulations 14
Distance from the centre of gravity 26
Danger, warning and caution labels 30
Danger zones 35
Safety devices on board the machine 35
Working at night 36
Improper use 36
Residual risks 37

General description of the machine 39
General description 39
Main components 41
Tool types 42

Specifications 43
Specifications 43

Preliminary operations 45
Handling and loading instructions 45
Packing and unpacking 45
Lifting and transporting the machine 45
Handling and storage 49
Preliminary checks and inspections 50
Fitting components 50
machine-tractor combination 51
Adjusting the working height 57
Uncoupling the machine from the tractor 61
Storing the machine at the end of season 61
Putting the machine back into service 62
Placing the machine in storage 63
Machine demolition 63
Machine disposal 63
Recommendations for use and operation 64
Road travel 66

Using the machine 67
General warnings 67
Starting up 69
Working speed 69
Obstruction 69
Finishing work 70
Vibration and noise 70

Maintenance and adjustments 71
Recommendations for adjustments 71
Recommendations for maintenance 71
Recommendations for part replacements 72
Scheduled maintenance intervals chart 73
Lubricant table 74
Tightening torque table 75
Lubrication and greasing 76
Cleaning of machine 77
Non-routine maintenance 77

Malfunction information 79
Problems - Causes - Solutions 79

Machine maintenance 81
Checking and changing the transmission oil 81
Checking and changing the gearbox oil 84
Replacing blades 88
Checking and replacing the belts 90
Cleaning in the case of obstruction 94

Index 97

Table of contents

Introduction to the manual

This manual provides the information necessary for the use and the routine and non-routine maintenance of the machine.

For this reason, the following data are **ALWAYS AND EXCLUSIVELY** intended for specialised users who have been properly trained, and are capable of interacting with the product in a manner that is safe for themselves, for third parties, and for the environment.

The diagnostic interpretation of any faults and anomalous conditions must be carried out by following the functional verification and intervention operations in full compliance with the regulations provided in this document.

The use, maintenance, detachment, reattachment, disassembly and assembly procedures have been prepared according to the following criteria:

- safety of exposed persons and the environment;
- optimisation of response times;
- reliability of interventions;

without prejudice to the requirements and recommendations described herein, the use of adequate tools and equipment, and the necessary diagnostic/organisational planning and spare parts provisioning capabilities.

The technical/documentary relationship with the Manufacturer, and the consequent updating of the technical documentation (Operator's Manual and Spare Parts Manual) validated and disseminated by Kverneland Group, allow for both the services required by the user and those provided under warranty to reduce the negative impact of “downtime”, to satisfy Customers in terms of delivery speed and price/quality ratio, as well as to confirm the workshop's added value.

In order to ensure the product's proper use and handling, it is necessary to guarantee the legibility and proper preservation of the manual for future reference.
In the case of deterioration, or even for mere technical and operational updating purposes, please contact the Kverneland Group Service Department directly.

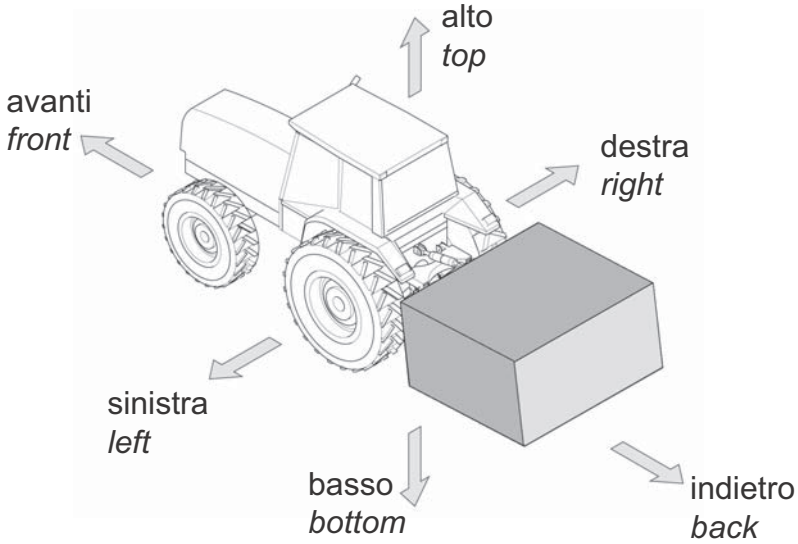
This document is not contractually binding; Kverneland Group is committed to a policy of continuous improvement and reserves the right to change the information contained in this document at any time without prior notice.

The procedures and illustrations contained in the manual have been established based on the information available at the time at which the document itself was prepared. There could therefore be inconsistencies between the instructions contained in the Operator's Manual and the models in your possession.

REPRODUCTION PROHIBITED
The reprinting, copying and translation of this document (even partially) without the written permission of the manufacturer is strictly prohibited.

Reference standards

For any information regarding usage or maintenance interventions not expressly indicated and/or described within this document, always contact exclusively the Kverneland Group Service Department.
Before proceeding with consultation, be sure to identify the model by using the identification plate affixed to the machine itself.
With the exception of certain situations or wherever expressly indicated, all the units of measurement are expressed according to the International System.
The left and right side indications contained within the manual refer to the sides identifiable by the operator while seated in the driver's seat.



Symbols used

In order to facilitate the reading of the Operator's Manual, appropriate symbols have been included in order to highlight any warnings, risk situations, recommendations, requirements, practical advice, and simple clarifications.

SAFETY FIRST

This symbol, the industry's "Safety Alert Symbol", is used throughout this manual and on the labels affixed to the machine itself in order to warn of the possibility of personal injury. Read these instructions carefully. It is essential that you read the instructions and safety regulations before attempting to assemble or use this unit.

Any failure to observe this safety information could result in:

- Serious machine malfunctions
- Damage to the machine
- Personal injury or accidents.

DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

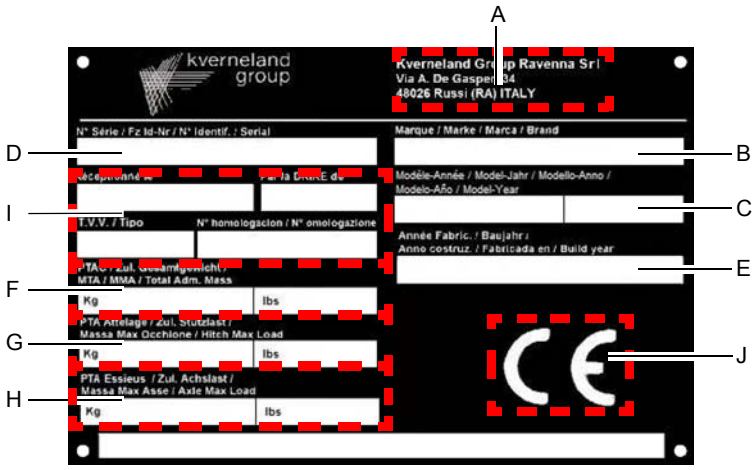
This symbol indicates critical technical and operating information concerning the safety of individuals or the machine itself.

Tecnico esperto

This symbol indicates operations to be carried out EXCLUSIVELY by authorised technicians with the necessary skills in the relevant sector.

Manufacturer and machine identification

Version A

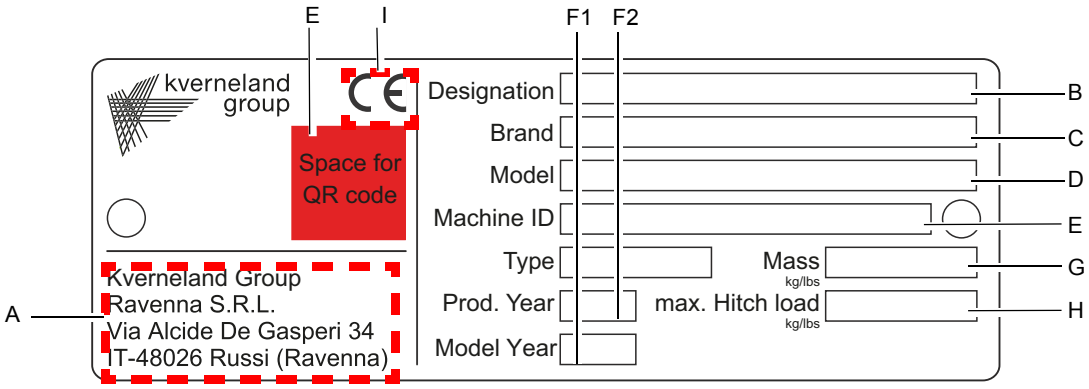


The displayed identification plate is directly affixed to the front of the machine. It contains the traceability information and the references to be used when requesting technical support and/or ordering spare parts.
The identification plate also specifies the minimum instructions necessary for coupling the machine to the tractor.

A) Manufacturer ID
B) Machine brand
C) Model and year of machine
D) Serial number
E) Year of manufacture
F) Total weight (kg/lbs)
G) Mass on lifting eyelet (kg/lbs)
H) Mass on axle (kg/lbs)
I) EC Marking
J) Type-approval data

Important
(*) The data vary according to the current regulations in force in the country of use.

Version B



The displayed identification plate is directly affixed to the front of the machine. It contains the traceability information and the references to be used when requesting technical support and/or ordering spare parts.
The identification plate also specifies the minimum instructions necessary for coupling the machine to the tractor.

A) Manufacturer ID
B) Machine designation
C) Machine brand
D) Machine model
E) Serial number
F1) Year of manufacture
F2) Model Year
G) Total weight (kg/lbs)
H) Mass on lifting eyelet (kg/lbs)
I) EC Marking

Procedure for requesting technical assistance

If technical support is required, contact your local authorised dealer. If requesting technical support concerning the machine, specify the data indicated on the identification plate, the approximate hours of use, and the type of problem encountered.

Warranty conditions

Any improper use, unauthorised changes, and/or improper or overdue maintenance operations will render the warranty null and void.

Annexed documentation

The specified documentation is supplied together with the manual and/or as an annex.

- Declaration of conformity
- Testing certificate
- Documentation of installed commercial components (e.g., regarding the PTO shaft)

Glossary and terminology

Certain terms that are widely used throughout the manual are described below in order to better explain their meanings.

- **Training:** a process aiming at transferring the knowledge, skills and behaviours required to work in an autonomous, correct and hazard-free manner.
- **Routine maintenance:** these are the normal machine control and maintenance operations that do not require any particular mechanical skills or knowledge on the part of the operator. These operations include: lubrication, greasing, replacing components that are subject to wear and tear ,and re-tightening and re-tensioning where necessary; such operations may be carried out at regular intervals since they are all foreseeable.
- **Non-routine maintenance:** the operations aimed at restoring the safety and/or functionality of one or more of the machine's parts with component replacement or repair interventions. These interventions must be performed by personnel with specific technical skills at workshops that are properly equipped and authorised by the manufacturer.
- **Operator:** in accordance with the provisions of the harmonised standard EN ISO12100 e 2006/42/CE, an operator is defined as the person or persons assigned to install, operate, adjust, maintain, clean, repair, handle and move the machine.
- **Experienced maintenance personnel:** personnel who are authorised to perform routine and non-routine maintenance interventions upon the machine, with the technical and professional skills necessary to operate in a correct and risk-free manner.
- **Authorised workshop:** a workshop that has been selected and officially authorised by the manufacturer to perform routine and non-routine maintenance operations.
- **Danger zone:** (in accordance with the terms set-out in the directives 2006/42/EC) a danger area is defined as any area inside and/or near the machine where the presence of persons may represent a risk for their health and safety.
- **Risk:** the combination of the overall probability and the severity of

the potential injuries and/or damage in any given hazardous situation.

- **Hazard:** situations or actions that could give rise to injuries or damage to persons, animals or property.
- **Exposed persons:** (in accordance with the terms set-out in the directives 2006/42/EC) any person wholly or partially in a danger zone.
- **Protection:** safety measures that involve implementing specific technical solutions, defined as protection devices (guards, safety devices), in order to protect personnel from hazards that cannot reasonably be eliminated or sufficiently limited during the design phase.
- **Safety device:** electrical or mechanical device designed to protect persons and property from injury and/or damage; such devices may be designed to be operated intentionally by an operator, or to operate automatically in the presence of a hazard (by opening a protection device, accessing a certain area, etc.).

Page intentionally left blank

Purpose of this manual

- This manual is intended to provide the operator with the “User instructions” necessary to prevent and minimise the risks during human-machine interactions.
  The operator must be properly trained in order to acquire the skills necessary to carry out the work operations under safe conditions. This manual also includes information for the maintenance technician who is authorised to carry out routine maintenance interventions.
- All the information is provided in the Manufacturer’s native language (Italian) and can be translated into other languages in order to meet the legislative and/or commercial requirements.
- The translations into the language of the country of use, provided by the manufacturer, have been carried out directly using the “ORIGINAL INSTRUCTIONS”.
  If the translations have been performed by an agent or the subject that has introduced the machine into the linguistic zone in question, the translation must be carried out using the original instructions, and must contain the following message: “TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS”.
- The information is intended to raise the users' awareness so that they will pay special attention to all the foreseeable risks. Always use maximum caution. Safety is also in the hands of any personnel who interact with the machine throughout its service life.

NOTICE

Be sure to carefully read the instructions contained in the supplied manual, as well as those affixed directly to the machine; make sure that you have understood them fully, especially the safety instructions.

- Be sure to dedicate the necessary time to reading the instructions in order to prevent unfortunate accidents. Once an accident occurs, it is too late to remind you that should have behaved differently.

NOTICE

Keep this manual in a well-known and easily-accessible place in order to ensure that it is always at your disposal for consultation. The Operator’s Manual, which constitutes an integral part of the machine, MUST ALWAYS BE KEPT IN THE CAB of the tractor to which the machine is connected.

- In order to easily locate the specific topics of interest, please refer to the table of contents and the index.
- Certain items of information contained in the manual may not entirely correspond to the actual configuration of the delivered machine. This does not however affect their comprehension and does not compromise the level of safety.
- The manufacturer reserves the right to modify the manual without providing advance notice, provided that this does not compromise the health and safety of the workers.
- In order to highlight certain essential parts of the text, and to indicate important specifications, a number of symbols have been adopted, whose meanings are described in the specific chapter.

General safety regulations

General precautions

NOTICE

Be sure to read the following information carefully.

- Always make sure that you have fully understood the contents of the Operator's Manual before performing any operations.

DANGER

Any failure to comply with procedures, recommendations, requirements, or health and safety regulations described and/or referenced (together with standards of good practice) could result in situations of risk for people, property, and the surrounding environment. Unreliable interventions could pose a potential hazard to the User/Operator.

- The machine must be stored and maintained in dedicated areas, the conditions of which have been found to comply with the current health and safety regulations.
- Define the areas to be used by the maintenance personnel by providing sufficient areas for all the necessary intervention, tooling, and disengagement activities.
- Follow the procedures contained in the following chapters, and always be sure to verify the efficiency and reliability of instruments and equipment to be utilised in advance.
- Handling and lifting operations (if necessary) must be performed by qualified personnel, in accordance with the following instructions, and in compliance with the current accident prevention regulations.

NOTICE

Any other uses or functions not included or expressly indicated in the following pages are to be considered PROHIBITED.
It is STRICTLY PROHIBITED to make any changes to the product, its components, and/or the technical characteristics declared by the Manufacturer.

- When designing and manufacturing the machine, the manufacturer paid special attention to the aspects that could pose potential risks to the health and safety of the individuals working with the machine.
- In addition to ensuring compliance with the laws in force, the Manufacture also applied all "good manufacturing techniques", including the EC machinery directive and the applicable ASABE/SAR standards.
- Be sure to carefully read the instructions contained in the supplied manual, as well as those affixed directly to the machine; make sure that you have understood them fully, especially the safety instructions.

- Be sure to dedicate a bit of time to reading the instructions before performing any usage or maintenance operations.
- Always respect the current workplace safety laws, accident-prevention regulations, and the highway code.
- Pay attention to the instructional and safety labels affixed directly to the machine. The instructional and safety labels can have different colours and shapes to indicate dangers, obligations, prohibitions and instructions.
- The instructional and safety labels must be kept legible and the instructions specified therein must be respected.
- If any of the instructional and safety labels are damaged, be sure to have them immediately replaced by contacting the manufacturer.
- Do not tamper with, circumvent, remove, or bypass any of the safety devices installed on the machine. Any failure to observe this requirement could seriously compromise the health and safety of the individuals present.
- All the personnel called upon to perform any types of interventions upon the machine throughout the its entire service life must have recognised competence and skills in the specific sector. If these requirements are not met, the health and safety of the individuals present could be compromised.

NOTICE

Any failure to observe the information provided could pose risks to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.

Safety regulations for loading and unloading

- The personnel in charge of loading, unloading and handling the machine must have the skills and expertise necessary for the specific sector, and must be fully qualified to use the relative equipment.
- If the machine ever needs to be loaded and unloaded from a means of transport during the course of its service life, the personnel in charge must comply with the information directly indicated upon the machine itself, as well as on its packaging and in the user manual.
- Lift and transport the machine using suitable means with an adequate capacity.
- Disconnect the PTO shaft from the tractor before loading the machine using the tractor.
- Before disconnecting the machine from the tractor, position the support leg in such a way as to facilitate its subsequent reconnection.
- Before transferring the machine onto a means of transport, make sure that the machine and its components have been properly secured, and that their encumbrance does not exceed the maximum foreseen overall dimensions. Arrange for appropriate

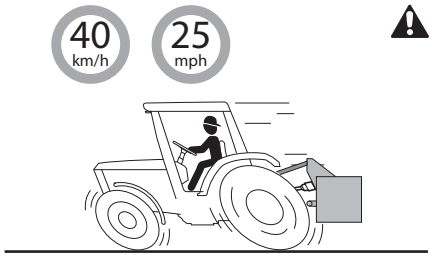
signage, if necessary.

NOTICE

Any failure to observe the information provided could pose risks to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.

Safety regulations for road travel

- The machine may ONLY travel on the road if it has been type-approved in accordance with the highway code in force in the country of use.
- Always remove any product residues and dirt from the machine so that they will not be dropped along the roadway, as these could pose a risk of accidents for other drivers.
- In the case of road travel, the driver must comply with the traffic regulations in force in the machine's country of use, and must drive in such a way as to ensure the safety of other drivers on the roadway.



- Always comply with the speed limits, and adapt your speed based on the general driving conditions (heavy traffic, winding roads, etc.).
- Do NOT drive the machine “recklessly”.
- Do not use the machine as a means for transporting people or objects.
- Road transfers (even for short journeys) may ONLY be performed with the machine properly attached to the tractor.
- Before moving, check the area around the implement.
  Ensure that no persons are present in range of the implement action zone.
  Any persons within the range of the implement could become caught up, resulting in serious injury or loss of life.
- Before road use, check to make sure that the PTO shaft has been correctly connected to the power take-off, which must be disengaged.

NOTICE

Any failure to observe the information provided could pose risks to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.

- Apply and install the necessary lighting, indicator and protection devices.
- If the hydraulic tubes or cylinders are equipped with ball valves, they must be closed during road transport in order prevent the tractor distributors from being activated inadvertently, causing the machine to move. This could lead to accidents or damage to the

implement.

- All remote controls (control cables, electric cables, hoses, etc.) must be positioned so that they cannot accidentally activate the corresponding devices.
  In particular, the control cables hang loose in such a way that it is impossible for them to activate the quick release coupling automatically. Failure to comply with this may result in the machine disengaging automatically from the three-point linkage.

Hitching

WARNING

While hitching the implement to the tractor, there is an increased risk of injury.

- When connecting the two units together, make sure that they are positioned on level, flat solid ground.
- Block the tractor so that it cannot start moving unexpectedly (hand brake on, wheels blocked).
- The category of tractor and machine must be identical.
- Do not loiter on the tractor or machine when making the connections.
- Activate the three-point hydraulic lifter slowly and proceed with the utmost caution.

DANGER

Failure to observe these precautions could lead to serious injury or death.

Only make the electrical connections (if present) after assembly is complete
When mounting the electrical devices the electrical power supply must not be connected to the tractor. This could cause short circuits and damage to the electronic parts.

Only connect the hydraulic components when they are not pressurised (if fitted)
Connect the hydraulic hoses to the tractor hydraulic system only if both hydraulic systems (tractor and machine) are de-pressurised. If either of the hydraulic systems is pressurised, it could cause the machine to move unexpectedly.

High pressure present within hydraulic system
High pressures are present inside the hydraulic system. Check for any leaks or external damage to the cables, hoses and screw attachments on a regular basis. When checking for leaks, only use a suitable product. Repair any damage immediately. Oil leaks can cause serious injury and burns. In the event of injuries, seek medical assistance immediately.

Coloured markings on hydraulic hoses
In order to prevent malfunctions, mark the hydraulic connection sleeves and coupling pins between the tractor and implement with different colours. If the hydraulic hoses are not connected correctly, the machine may not operate as expected.

PTO shafts
Before connecting or disconnecting a transmission shaft, disengage the power take-off, switch off the engine and remove the ignition key.

Safety regulations for use and operation

- The operator must read and fully understand every part of the Operator’s Manual.
- The machine's operator (driver) must have the expertise and skills necessary for the type of work to be carried out and must be in the appropriate conditions to perform the activity in a safe manner.
- In addition to being properly trained and documented to use the machine, upon first use the operator must simulate certain test manoeuvres in order to identify its main controls and functions.
- The machine must NEVER be used by any operators who are insufficiently trained, unauthorised, or unable to read and understand the manual.
- During normal working conditions, the machine must be driven by a single operator (driver) in the tractor driver’s seat. The operator is responsible for driving the machine and operating the various controls to activate its functions.
- The machine has been designed and manufactured to meet all the operating conditions indicated by the manufacturer. Tampering with any devices in order to obtain different performance characteristics could compromise the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.
- Do not tamper with any devices in order to obtain different performance characteristics to those foreseen by the Manufacturer.
- The machine must only be coupled to tractors of an appropriate category and with appropriate characteristics in order to avoid altering its stability, weight distribution and braking functions.
- Wear appropriate personal protective equipment.
- Make sure that the coupling pins are properly inserted and locked using the special locking pins in order to prevent accidental disconnections.
- DO NOT connect or disconnect the machine from the tractor without having first ensured the safety conditions necessary to avoid any crushing risks. The risk of crushing may present itself if an operator remains in the zone while the machine is being connected or disconnected from the tractor.
- Be sure to connect the PTO shaft correctly and with the safety devices functioning properly.
- Connect the PTO shaft FIRST to the machine, and then to the tractor's power take-off.
- ALWAYS connect the safety chains properly in order to prevent the PTO shaft's protection devices from rotating.
- Most accidents (including fatal ones) are caused by improperly installed and poorly maintained safety devices.
- Make sure that the PTO shaft complies with all the current safety standards and regulations.
- Only use the PTO shaft supplied along with the machine or an original replacement part. Do not use shafts supplied with other machines.
- Before installing the PTO shaft, disengage the power take-off, lower all the implements to the ground, place all the controls in their neutral or park positions, engage the parking brake, stop the tractor, and remove the ignition key.
- Before engaging the PTO, make sure that the PTO shaft has been correctly installed and that the direction of rotation and maximum

speed comply with the machine's operating parameters.

- Do not exceed the maximum recommended power take-off speed of 540 rpm. A higher power take-off speed will damage the machine.
- Never engage the PTO when the tractor's engine is off and while the PTO shaft is connected. In the event of an accidental engine start-up, the safety conditions are no longer suitable to ensure the safety of the individuals in the machine's vicinity.
- Further information regarding the PTO shaft can be found in the manual issued by its manufacturer.
- The machine must only be used for the purposes indicated by the manufacturer. The machine's improper use could pose risks to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.
- Before using the machine, make sure that the guards are perfectly installed and that all of the guards' blocking devices are properly engaged.
- Do not use the machine if the safety devices are not properly installed and maintained. Any failure to meet this requirement could pose serious risks to the health and safety of individuals.
- ALWAYS wear the personal protective equipment indicated in the Operator's Manual and that required by the current workplace safety regulations.
- ONLY wear approved shoes and clothing in order to activate the controls properly and to avoid becoming entangled in the moving parts.
- Do NOT carry people (especially children or handicapped persons), pets, or other objects in the tractor's cab or on parts of the machine.
- Children's safety: never assume that children will remain where you last saw them.
  Be alert and shut down the machine immediately if any children enter the work area.
  Never allow children to play on or operate the machine.
- Do NOT continue using the machine if any anomalies are encountered: stop the tractor and only restart it once the normal operating conditions have been restored.
  Continuing to use the machine in this condition may damage it or cause accidents.
- Do not allow any unauthorised persons (especially children, the elderly, and domestic animals) to approach the operating area while the machine is in use. If necessary, stop the machine immediately and instruct the unauthorised individuals to leave the hazardous areas.
- Do not leave the machine unattended while the tractor is running.
- The machine must always be used with the personal protective equipment indicated in the manual, and that required by the current workplace safety regulations.
- Before operating the machine, check to make sure that all the protection devices have been properly installed and are functioning correctly, and that all the hook-ups and connections (hydraulic, electrical, etc.) have been carried out in a suitable manner. Furthermore, the notification and signalling devices must be clearly visible and working properly.
- Always disengage the power take-off to stop the machine's

functions during reverse driving, transfers, or manoeuvres involving excessive steering.

- In the case of steep terrain, adapt the machine's speed based on the slope and stability of the terrain itself.
- Be very careful when working on steep terrain to avoid the risk of overturning.
- Do NOT drive the tractor “recklessly”. Always adjust the speed to the conditions of the terrain.
- Do NOT turn suddenly or at excessively high speeds in order to avoid loss of stability and the risk of the machine overturning.
- When moving the machine, always stay clear of the live, aerial electrical power lines.
  This carries a risk of electric shocks. In the case of contact between the implement and a live overhead power line:
  - do not leave the tractor cabin
  - do not touch any metal parts of the tractor
  - do not create a connection with the ground
  - warn persons not to approach the tractor or implement
  - await the arrival of qualified rescue personnel, since, before taking any other measures, it is necessary to deactivate the live, aerial electrical line.
- Wear approved hearing protection if you are exposed to continuous and /or high noise levels; in Italy, according to Legislative Decree no. 81 of 9 April 2008 (the Consolidated Law on health and safety in the workplace), noise is considered detrimental to hearing when it exceeds the limit of 85 dB (A) Leq; always refer to the national regulations in force in the country where the machine is in use

.

NOTICE

Any failure to observe the information provided could pose risks to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.

Information for the employer

- The employer must train the operator on the skills required to interact with the machine in a suitable and risk-free manner.
- This training must be planned based on the operator's experience and in accordance with the current laws applicable at the workplace.
- The operator must be informed about any REASONABLY FORESEEABLE MISUSE and RESIDUAL RISKS.
- The operator must demonstrate that he/she has acquired the relevant skills and has understood the “Operator’s Manual” in such a way as to carry out his/her activities in a safe manner.
- The operator must be able to recognise the safety signals and demonstrate that he/she is in suitable condition to carry out the assigned duties.

Important
The employers must document the operators’ training appropriately so that the relative documents can be produced in the case of controversy.

Preliminary maintenance operations

- The machine must be kept and maintained in dedicated areas whose suitability has been found to comply with the current health and safety regulations.
- Do not use gasoline, diesel fuel or other flammable liquids to wash or degrease any of the machine's parts.
- Never use open flames.
- Do not perform any maintenance operation with the engine running (without prejudice to the necessities and requirements described on the following pages). Wherever necessary, always prepare the exhaust fume evacuation system in advance and make use of the necessary Personal Protective Equipment.

DANGER

Before carrying out any maintenance work or inspections on the machine, make sure that it is resting on a flat, solid surface, the power take-off is deactivated, the engine is switched off, and the ignition key is not inserted.
When two or more people are working together, each must pay close attention to the others' safety.

NOTICE

Only use the special equipment indicated wherever required.
Mark the positions on all connection joints (pipes, cables, etc.) before disconnecting them and identify them with distinctive markings.
The bearings must rotate freely with no hardness and/or noise, otherwise they must be replaced.

Reference operators

Any maintenance work is to be completed exclusively by properly trained, educated, and qualified personnel. These are the types of technicians who can intervene upon the vehicle in order to perform the various maintenance operations described in this manual.

Operator
This is the machine's operator, who must have received the proper training before operating and using the machine in the field.
The operator can perform the machine's regular and routine maintenance operations.

Maintenance technician specialist
This is the maintenance technician of reference, a specialised technician who has been trained and qualified by Kverneland Group Srl to service the machine.
The maintenance technician specialist is also the individual who performs the non-routine maintenance or replacement operations that require an in-depth knowledge of the machine and the mechanical specifications for this type of product.

Employer
This is the person who employs the worker/operator or, in any case, the person responsible for the organisation or the production unit in question (based on the type and structure of the organisation where

the employee works), as they exercise decision-making and spending powers.

CAUTION

In the event that multiple people need to work on the vehicle at once, the skills of each must be defined in advance in a clear and unequivocal manner.

Personal protective equipment

WARNING

In order to work in full compliance with the safety standards, it is necessary to wear protective clothing, as required by law, and to ensure that they are always in perfect condition

The personal protective equipment consists of:

- ☑ Overalls or other comfortable garments that are not too large, and with no possibility that their parts could become caught in the machine's moving elements;
- ☑ Safety shoes;
- ☑ Safety gloves.
- ☑ Safety glasses (with side shields) or a face mask for eye protection;

In addition to the standard equipment, the specific maintenance equipment consists of:

- ☑ Hard hat
- ☑ Safety glasses (with side shields) or a face mask for eye protection;
- ☑ Respirators (or anti-dust masks);
- ☑ Earplugs or headphones for hearing protection

Under particular environmental conditions, if you are performing the activities outside, the following equipment may be required:

- ☑ Reflective harness;
- ☑ A raincoat for bad weather;
- ☑ High boots for bad weather

WARNING

Do not wear rings, watches, jewellery, or unfastened or dangling garments, such as, for example, ties, torn garments, scarves, unbuttoned jackets, or blouses with open zippers that could get caught in moving parts.
It is nevertheless recommended to use garments approved for accident prevention.
Check with your employer about the current safety regulations and accident prevention devices.

Safety regulations for maintenance and adjustments

- Keep the machine in properly maintained condition and carry out the routine maintenance recommended by the manufacturer. Proper maintenance will ensure the machine's best possible performance, an extended service life, and constant compliance with the safety requirements.
- Furthermore, proper maintenance will help to prevent the risk of fires during the machine's operating phases.
- Before performing any maintenance and adjustment interventions, be sure to activate all the machine's safety devices.
- Before performing any maintenance interventions in areas of the machine that are hazardous or not easily accessible, prearrange for suitable safety conditions in compliance with the current workplace health and safety regulations.
- Disengage the power take-off.
- Wait until all parts are completely stationary and never intervene when the machine is running.
- Disconnect the power supply before working on the electrical system in order to avoid the risk of personal injury or damage to the machine itself.
- Do not attempt to carry out any welding operations without prior, written authorisation from the manufacturer. If such authorisation is granted, disconnect the tractor battery and alternator before carrying out electro-welding on the machine while connected to the tractor.
- Disconnect the machine from tractor before performing maintenance and adjustment operations, if this is not possible, ensure the machine placed on a level surface, with the power take-off deactivated, all the controls in their neutral positions, the engine off, the ignition key removed, and the lifter and wheels securely blocked.
- During adjustment and maintenance operations on the machine, use proper clothing and/or the personal protective equipment specified by the manufacturer and required by the current workplace safety regulations.
- ONLY replace the components with ORIGINAL spare parts or parts with IDENTICAL designs and functional features.
- DO NOT replace the components with non-original spare parts or spare parts with different design and functional features.
- The use of similar but not identical spare parts could lead to non-compliant repairs, altered performance levels, and property damage.
- Use the oil recommended by the manufacturer. Do not mix oils of different brands or with incompatible chemical-physical properties.
- Only replace the SAFETY DEVICES with original spare parts in order to avoid altering the required safety levels.
- Regularly check the fastening screws for the main components, and tighten them in order to prevent them from becoming dangerously loose.
- Never use the PTO shaft as a pedestal for performing any types of interventions upon the machine.
- Do not disperse pollutant materials into the environment. Dispose of them in compliance with the relevant legislation in force.

- Pressure washing with water may only be done on the machine's external parts, and only at the specified pressures.
- DO NOT pressure wash the seals of the gaskets and bearings.
- DO NOT clean or wash the machine with aggressive products in order to avoid damaging the components.
- DO NOT use alcohol and ammonia-based detergents or other aggressive chemical products, as these could irreversibly damage the guards.
- Non-routine maintenance operations must only be carried out by authorised personnel, who must prearrange for all the necessary safety conditions and comply with the specified procedures.
- DO NOT carry out checks or adjustments while the machine is in motion or with an operator on board.

NOTICE

Any failure to observe the information provided could pose risks to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.

- We recommend changing the hydraulic hoses once every six years. Even if they are not visibly damaged, hydraulic hoses wear out over time. Damaged hydraulic hoses can cause serious injury or death.

Hydraulic safety instructions

De-pressurise the hydraulic system
Ensure that the tractor and machine hydraulic systems are completely de-pressurised before working on them.
A pressurised hydraulic system can cause machine components to start moving unexpectedly, resulting in serious injuries to personnel and damaging the machine itself.
Such injuries may even be fatal.

Take care during welding operations
Do not carry out any welding operations in the vicinity of hydraulic hoses.
Hydraulic oil may be highly inflammable.

Cleaning the hydraulic system
Carefully close or disconnect the quick-release couplings.
Remove all traces of dirt or air from inside the hydraulic system.
Failure to do so may result in serious damage to the hydraulic system.
Such damage may also result in damage to property and/or injuries to personnel.

Collect the used oil
In order to avoid harming the environment, used oil must be collected and disposed of in accordance with the applicable national legislation.

Distance from the centre of gravity

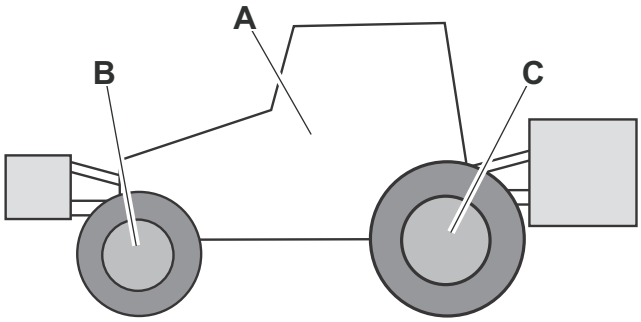
Respect the maximum weight, the axle and tyre load bearing capacities, and the minimum counter-weights.
The front or rear machine coupling device must not result in the overall machine weight, or the axle or tractor tyre load bearing capacity limits being exceeded. In order to guarantee safe steering capacity, the load on the front axle must be equivalent to at least 20% of the unladen weight of the tractor.

Using a few simple calculations, it is possible to determine:

- gross weight
- axle loads
- tyre load capacity
- minimum counterweights

For these calculations, the following data is required:

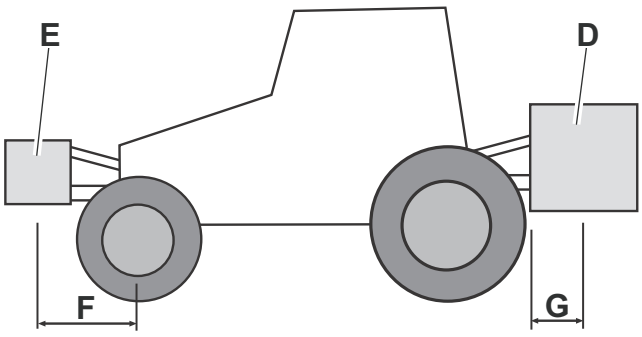
Data available in tractor instruction manual:



- (A) Unladen weight
- (B) load on front axle
- (C) load on rear axle

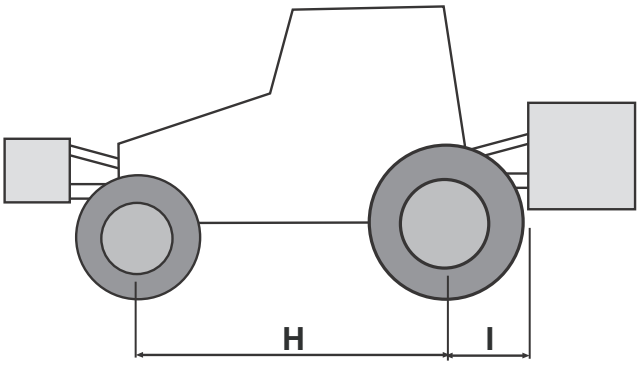
it is also necessary to take into account such factors as: the weight of the water in the tyres, the accessories and other additional equipment.

Data available in this instruction manual:



- (D) gross weight of the implement with rear attachment. With towed implements, take the support load into consideration
- (E) gross weight of implement with front attachment
- (F) distance between the machine centre of gravity and the centre of the front axle (front mounting)
- (G) distance from centre of lower attachment bearings to centre of gravity of implement (rear mounting). With towed implements G=0

Data obtained from measurements:



- (H) tractor wheelbase
- (I) Distance from centre of rear axle to centre of lower attachment bearings

Calculation

The values taken from measurements can now be used to calculate formulas.

Counterweight with front weights

Calculation of **counterweight with front weights** for implements with rear coupling.

Front counterweight (kg) =

$$\frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Counterweight with rear weights

Calculation of **counterweight with rear weights** for implements with front coupling.

Rear counterweight (kg) = $\frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$

Front axle load

Calculation for the **effective load on the front axle**

Front axle load (kg) = $\frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$

Gross weight

Calculation of the **effective gross weight**

Gross weight = E + A + D

Rear axle load

Calculation for the **effective load on the rear axle**

Rear axle load (kg) = effective total weight - effective load on rear axle

Tyre load capacity

Data relating to front and rear tyre load capacity can be found in the documentation supplied by the tyre manufacturer.

- Where there are two wheels present, the front tyre load capacity is found by multiplying the permitted load capacity of one front tyre by two.
- in the presence of two wheels, the weight-bearing capacity of the rear tyres is equivalent to twice the permitted capacity for one rear tyre.

Assessment

Ensure that the following conditions are met:

- the effective rear axle load values must be less than the permitted values specified in the tractor instruction manual.
- the weight-bearing capacity of the tyres must be greater rear axle load values specified in the instruction manual.
- the effective gross weight must be less than the permitted gross weight specified in the tractor instruction manual.

If these conditions are not met, the implement must not be attached to the tractor.

If there is a weighing machine of sufficient dimensions available, the gross weight and the rear axle load can be measured by weighing.

Sample calculation

Calculation for **counterweight with front mounted weights** in the case of machines with front coupling devices.

D = 2,100 kg (4,629.7 lbs)
I = 1,180 mm (46.457 in)
G = 650 mm (25.59 in)
B = 2,520 kg (5,555.6 lbs)
H = 2,720 mm (107.086 in)
A = 6,300 kg (13,889 lbs)
F = 1,367 mm (53.82 in)

$$Kg= \frac{2100x(1180 + 650) - (2520x2720) + (0,2x6300x2720)}{1367 + 2720} =102h$$

Safety rules for the protection of the environment



- Waste consisting of Electrical and Electronic Equipment may contain substances with potentially harmful effects on the environment and on people's health. Be sure to dispose of such waste correctly.
- When the machine is dismantled, sort all the components according to their chemical characteristics and collect them separately in compliance with the laws in force.
- In reference to the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment), during the decommissioning process the user must separate the electrical and electronic components and dispose of them at the appropriate authorised collection centres, or else return them to the seller upon making a new purchase.
- All the components that must be separated and disposed of in a specific manner must be identified with a special marking.
- The unauthorised disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) is penalised by the laws in force in the territory where the offence is committed.

NOTICE

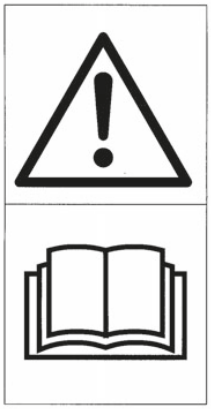
Any failure to observe the information provided could pose a risk to the health and safety of individuals and could result in unforeseen expenses.

Danger, warning and caution labels

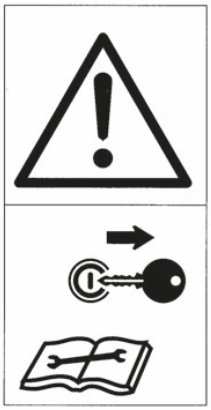
Decal descriptions

The illustrations show the safety and information signs applied to the machine. The meaning of each signal is explained at the side.

A. Read the instructions
Read the instructions manual and safety information carefully before attempting to use the machine for the first time, and keep them in a safe place.



B. Switch off the engine and remove the ignition key
Before performing any maintenance or repair work, first switch off the engine and remove the ignition key, then consult the instruction manual.



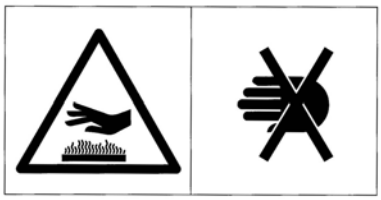
C. Do not approach the machine components until they are completely stationary
Rotating machine components hazard.
Keep your hands and feet clear of the machine until it has completely stopped.



D. Keep clear of moving parts
Crushing hazard.
Keep hands clear of the danger zone.
Wait until all moving parts are completely stationary.



E. Do not approach hot surfaces
Keep a safe distance from hot surfaces.



F. Moving parts
Do not lean over the moving parts of the transmission.
Do not open or remove the safety guards when the engine is running.



G. Danger of entanglement
Do not open or remove the safety guards when the engine is running.



H. Thrown objects hazard
Do not approach the machine when in operation or while still rotating.
Remain at a safe distance.



I. Moving parts danger
Maintain the safety distance from the operating area of the moving parts.



L. Moving parts danger

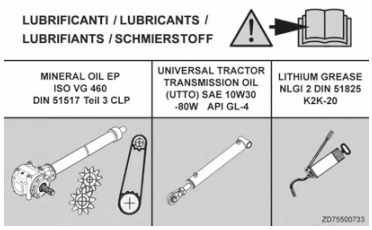
Do not approach the machine while it is working or in rotation: rotating parts danger.
Keep your hands and feet clear of the machine until it has completely stopped.



M. Tractor power take-of revolution indicator speed indicator



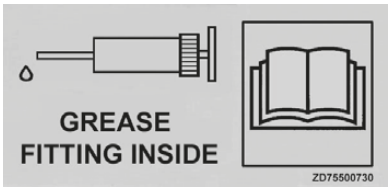
N. Oil specifications



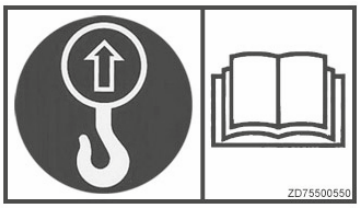
O. Screws and bolts tightening torque check warning signal



P. Greasing point indicator



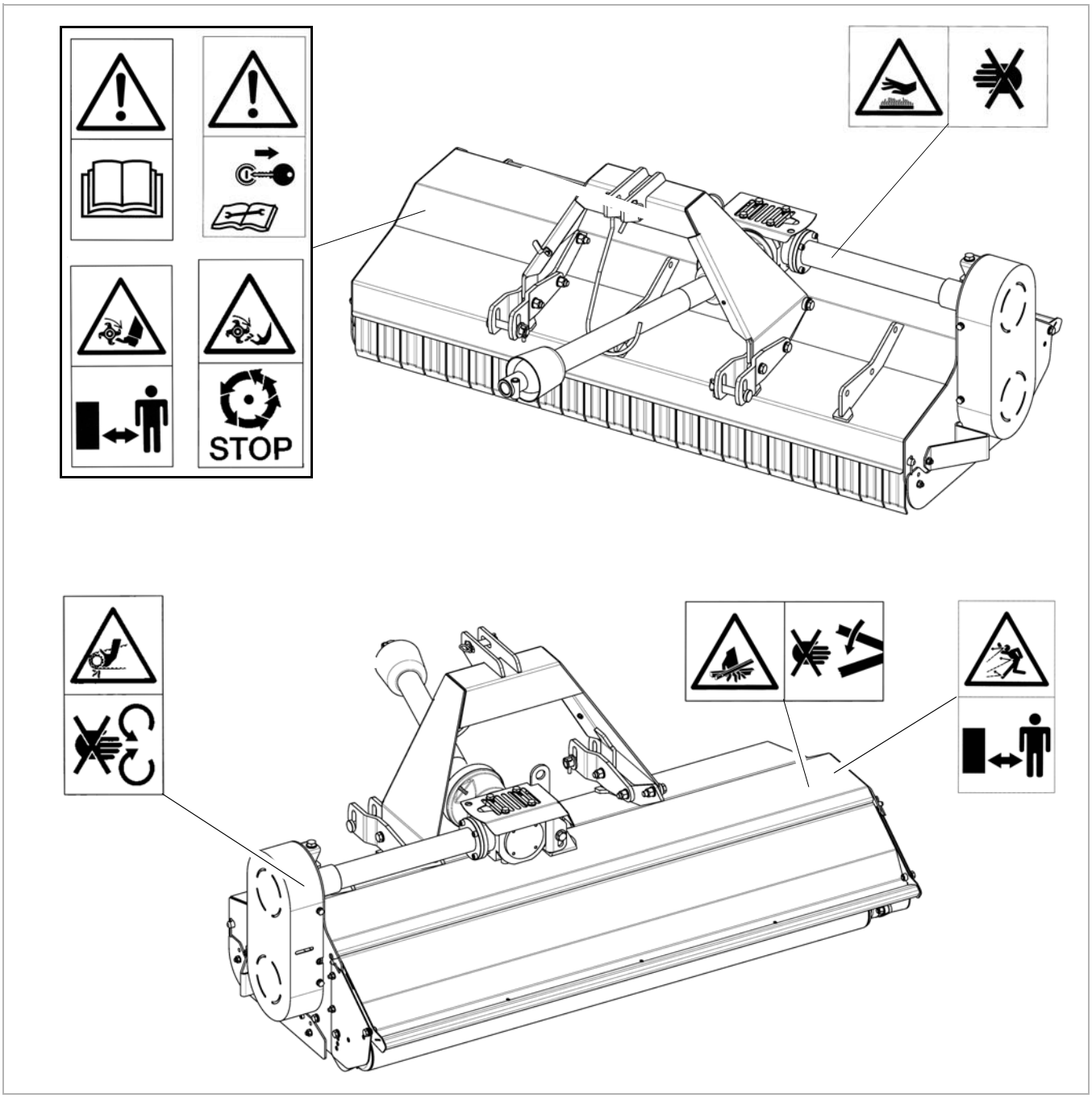
Q. Hooking/lifting point



CAUTION

Make sure that all the decals are legible. If they are not, clean or replace them as required, and make sure that the new ones are placed in the original positions.

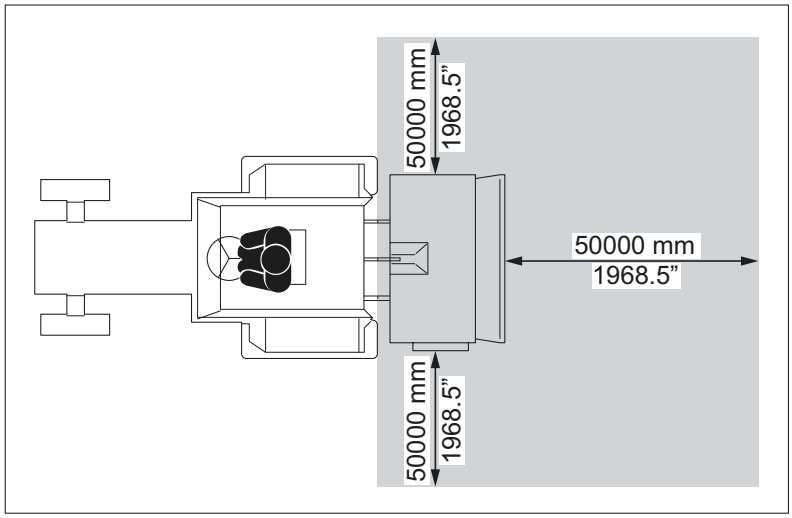
Locations of the safety decals



Danger zones

WARNING

The illustration shows the danger zones where no-one should be while the machine is in use. It is the operator's duty to keep such zones out of bounds; if necessary, he/she must turn the engine off and clear the danger zone.



Before starting and operating the machine, make sure that there are no persons, animals and/or objects within the danger area.
In unfavourable circumstances, objects may be thrown from the implement at high speed. Using the machine without checking the danger zone first may result in serious injuries or death.

Safety devices on board the machine

DANGER

Check carefully that all the safety guards are present and correctly installed on the implement.
Periodically check that the safety guards are in good working order.

NOTICE

ONLY replace sheared "shear bolts" with original spare parts that comply with the requirements.

Working at night

WARNING

The machine can also be used at night. Working under such conditions involves an number of increased risks. In order to avoid endangering the health and safety of individuals, all the lighting devices installed on the tractor must be in good working order.

WARNING

If the work area's conditions require it, a preliminary inspection must be carried out in order to identify any hazardous areas (steep terrain, proximity to precipices, etc.) and mark them adequately.

CAUTION

Adjustment, maintenance and inspection operations may only be performed upon the machine at night if the safety and lighting conditions are suitable.

Improper use

Any use of the machine for purposes other than those envisaged by the manufacturer is to be considered IMPROPER USE.

- Do not use the machine as a means for transporting people or objects.
- Do not couple the machine to tractors whose category and features are not suitable.
- Do not use the machine to carry out any other operations than those it is intended for.

WARNING

In the case of improper machine use, the operator assumes all responsibility (moral, civil and criminal) for any resulting personal injuries and/or property damage.

Residual risks

Even though the manufacturer has complied with the laws in force and adopted the appropriate standards, the residual risks listed below still remain.

- Danger of lethal “whiplash” if the correct procedures and sequence for connecting the PTO shaft are not respected and the PTO is accidentally engaged.

DANGER

Do not connect the PTO shaft while the tractor's engine is running, while the ignition key is inserted, and while the PTO is engaged.

- Danger of crushing and impacts during machine coupling operations.

WARNING

DO NOT connect or disconnect the machine to the tractor without ensuring the safety conditions necessary to avoid any crushing risks, by stopping the engine or engaging the parking brake for example.

- Danger of entanglement and dragging due to the use of inappropriate clothing.

WARNING

Danger of entanglement in the PTO shaft if the protective devices are damaged or are not installed correctly. Install and use proper PTO shaft guards.

- If the operators uses the machine at speeds that are not suitable for the ground conditions (steep terrain) and/or with slopes greater than the maximum permitted, the machine could become unstable and/or overturn.

WARNING

Do not use the machine on terrain characterised by risks of instability and/or overturning, such as for example: close to ditches, precipices, loose soil, steep slopes, etc. If the aforesaid conditions are present, take all the necessary measures to avoid the relative risks.

WARNING

Danger of running over people, animals or objects when reversing or carrying out manoeuvres without evaluating the required space correctly, without the necessary care and attention, or when distracted. Use caution when reversing and always look back before reversing.

WARNING

Danger of contact between the upper limbs or other body parts and the machine's components during maintenance operations requiring checks to be carried out while the machine's parts are in motion. Respect the maintenance procedures.

WARNING

DO NOT work with an insufficient field of view or in the presence of people within the machine’s range of action or objects nearby. Use caution when reversing and always look back before reversing.

WARNING

Risk of injury when fitting/removing parts, accessories or components without the use of the prescribed personal protective equipment (hard hat, safety gloves and shoes, etc.).

- - Risk of collision with fixed infrastructures (e.g.: doors, gates) in transit, where the machine has not been returned to its correct configuration after use.
- Risk of collisions with fixed and mobile elements of infrastructure (e.g. parked and moving vehicles) present along the route if the machine is not correctly centred with respect to the tractor.
- Risk of collisions with fixed and mobile elements of infrastructure present along the route, if the safety locks are not inserted in all the mobile parts, accessories and devices where there use is indicated.

WARNING

Risk of the machine collapsing, with resulting crushing hazard if:

- non-original spare parts or components are fitted on the machine;
- operations that have not be authorised by the manufacture are carried out;
- operations are carried out at non-authorised workshops.

General description

This product is classified as interchangeable equipment in conformity with the Directive 2006/42/EC and as agricultural field equipment in conformity with ASABE S390.

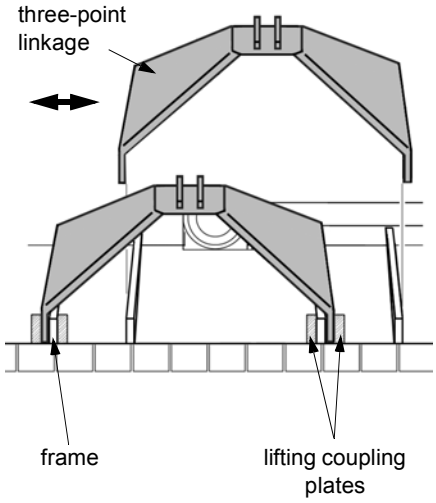
- The implement is used for cutting and grinding plant material (grass, crop residues, small shrubs and plant stems).
- According to the different production requirements, the machine can be configured in different versions and models (See “Technical Data”).
- Only one operator is required on the tractor (driver) in order to use and operate the machine. The drivers must meet all the necessary requirements and must be suitably trained in the safe operation of the machine. Your authorised dealer may be able to assist with training.
- The tractor must be equipped with PTO, electrical system, and hydraulic system couplings.

WARNING

Wear appropriate personal protective equipment.

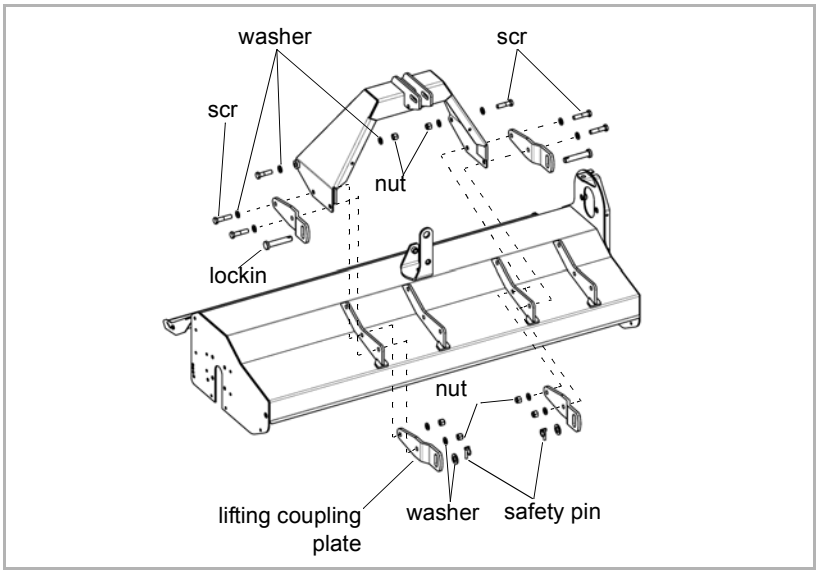
Since the machine may be used under a wide range of operating conditions, the operator must pay particular attention to its performance specifications.
At the first sign of overloading, the implement must be stopped immediately.

In order to adapt the implement to the various working requirements, the three-point linkage can be mounted in two different positions on the frame on all models.



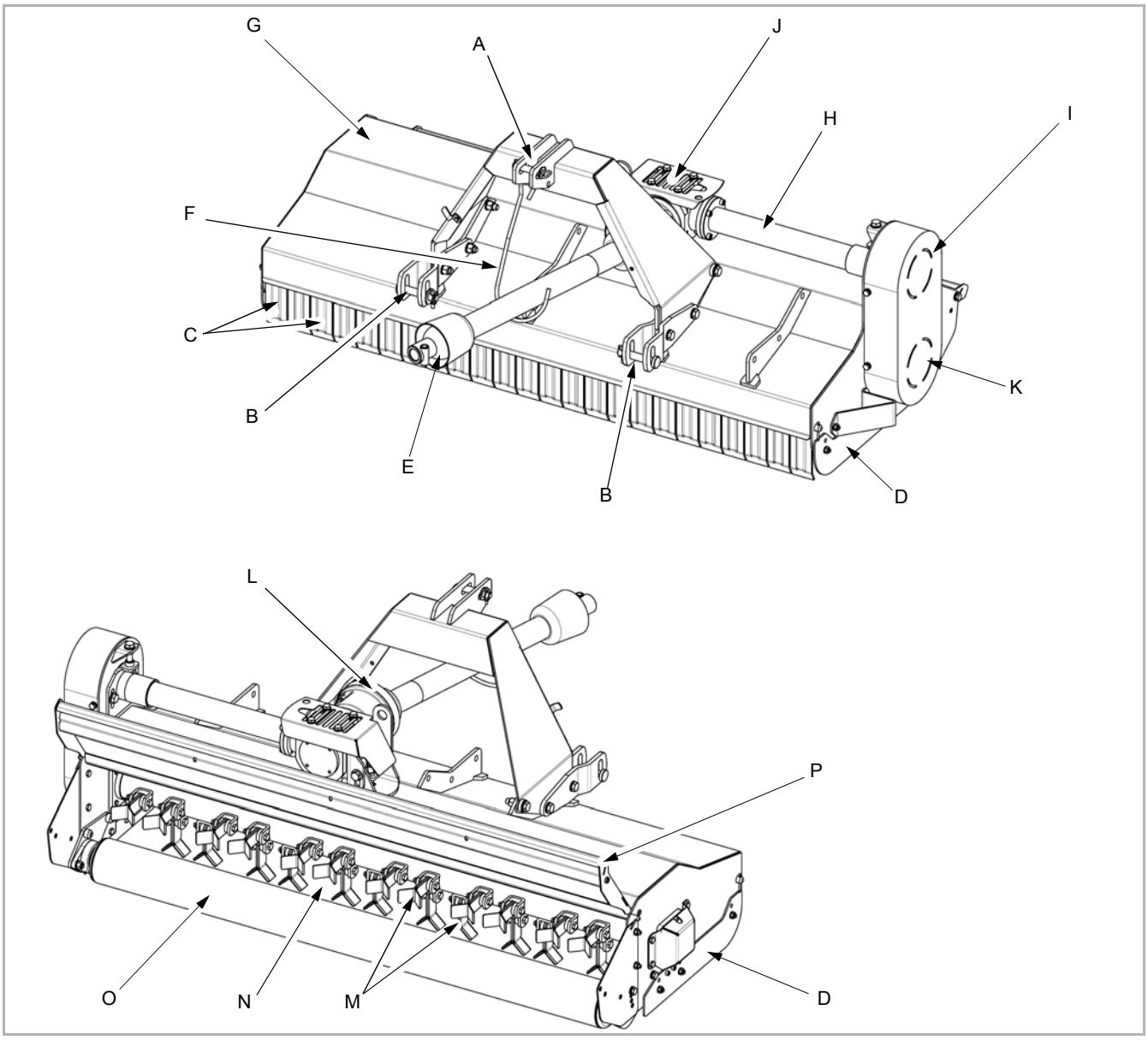
In this way, the implement may be operated in a central position, or further to the right with respect to the tractor.
You may attempt to position the three-point linkage autonomously, provided you have the necessary skills. If not, contact an authorised service centre.

Fitting instructions are given below.



- Position the implement on a flat, secure surface.
- Remove the locking pin, washer and pin from each lifting coupling.
- Before loosening and removing the fastening nuts and bolts, ensure that the three-point linkage and the lower lifting coupling plates are adequately supported.
- Loosen the screws that support the three-point linkage.
- Remove the retaining screws, washers and nuts.
- Move the three-point linkage, the lower coupling plates and the nuts and bolts to the new position in the same order as the assembly procedure described earlier.
- Tighten the nuts and bolts.
- Reinsert the pin on each lifting coupling, and secure it using the locking pin, interposing the washer.

Main components

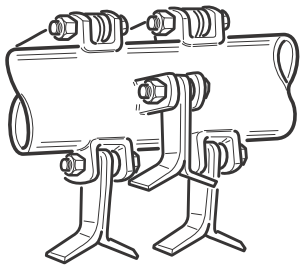


A) Upper coupling
B) Lower coupling
C) Front safety guards
D) Lower side safety guard
E) PTO shaft
F) Drive shaft mounting
G) Frame
H) Upper transmission
J) Gear box
K) Lateral transmission housing
L) PTO safety guard
M) Tools
N) Rotor
O) Rear roller
P) Adjustable rear band

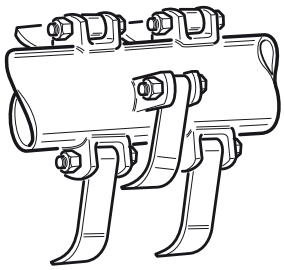
Tool types

The rotors of the various models are multi-purpose, as they can be fitted with different types of blade.

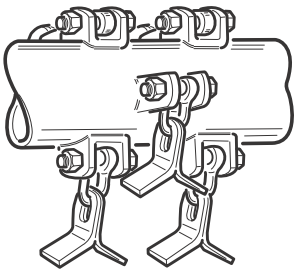
A - Universal blades



B - Spatula-type blades

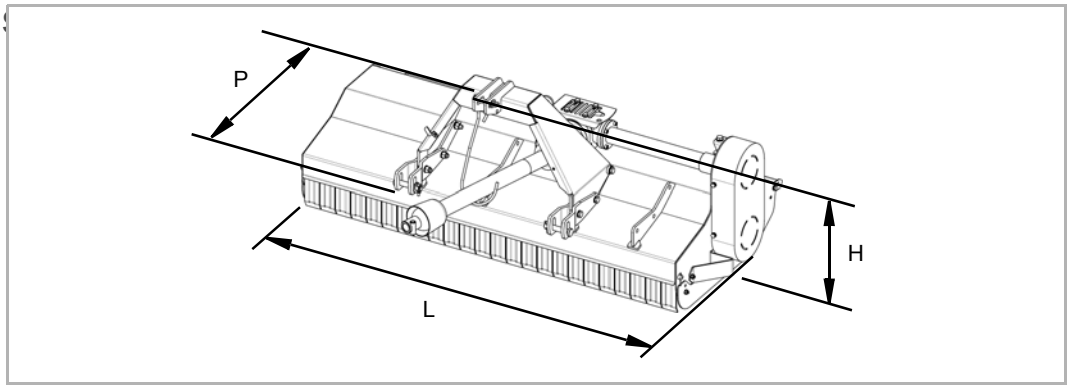


C - Blades for stony ground



Ref.	Blade	Usage
A	Universal blade	Recommended for cutting grass, shrubs and plant stems
B	Spatula-type blade	Recommended for cutting grass.
C	Blade for stony ground	A clevis fastener enables the blade to float, making it ideal for stony ground. It is used in a similar way to the universal blade.

Specifications



Description	Unit of measure	120	150	180
Min-max height H	mm (in)	860 - 910 (33.86” - 35.83”)		
Width W	mm (in)	1,380 (54.33”)	1,680 (66.14”)	1,980 (77.95”)
Depth D	mm (in)		1,020 (40.16”)	
Working width	mm (in)	1,200 (47.24”)	1,500 (59.06”)	1,800 (70.87”)
Min-max cutting height	mm (in)		20 - 70 (0.79” - 2.76”	
Weight (standard implement with universal blades and without drive shaft, approx.)	kg (lb)	270 (595.25)	300 (661.39)	335 (738.55)
Distance between centre of gravity and the centre lower coupling bearings (tool without accessories)	mm (in)		470 (18.5”)	
Power take-off (PTO) rotation speed	rpm		540	
Rotor rotation speed	rpm		2,052	
Minimum and maximum permitted power	HP - kW		30.5 - 50.3 (22.4 - 37)	
Coupling categories			Category I	
Type of tools		Universal blades - spatula-type blades - blades for stony ground		
Total N. of tools	Universal blades and/or blades for stones	64	80	96
	Spatula-type blades	32	40	48
Number of drive belts			3	
Sound level detected at driver’s seat	db(A)		< 70	

Page intentionally left blank

Handling and loading instructions

CAUTION

Perform the handling and loading operations in accordance with the information supplied by the manufacturer, which can be found on the machine and in the user instructions. If necessary, the individuals authorised to perform these operations must prepare a “safety plan” in order to protect those who are directly involved.

Packing and unpacking

Depending on the destination, the loading and transport operations can be carried out using different means.
Packaging requirements are closely associated with the method of transportation and the size of the item.

When removing the packaging it is advisable to protect the various parts of the body (hands, feet, head, etc.) with personal protection equipment (PPE) which is legally compliant and in good condition.

NOTICE

Remove the parts from the packaging, taking care to separate the materials used to protect the machine.
Do not disperse packing materials, dust, swarf or chemical products in the environment. Dispose of them in accordance with the local legislation in force.

NOTICE

Upon receipt, check that the machine and its components are not damaged. In the case of damage or missing parts, call the manufacturer or your local dealer to agree upon the procedures to be adopted.

Lifting and transporting the machine

CAUTION

Observe the general and specific regulations regarding the use of lifting equipment and handling and moving operations, even when not specifically cited in this document.

WARNING

Ensure that any lifting gear is capable of supporting the weights to lifted and moved.

WARNING

The operation of lifting and transportation equipment must be entrusted only to persons who are authorised and qualified to use such equipment.
The owner shall be responsible for ensuring the availability of suitable lifting gear, and of personnel who are qualified to operate it.
In all cases, the Manufacturer disclaims any liability arising from the unsuitability of the lifting equipment.

Always use lifting equipment which is in perfect condition and suitable for the machine or components to be lifted.
During the machine lifting and transportation operations, keep the manoeuvring area free of materials, persons and property.
During the lifting and transportation operations, take all necessary precautions to avoid dropping the item being moved and/or overturning of the lifting equipment.

WARNING

Move the machine very slowly. Do not cause impacts or jerking movements, and raise the machine or components the minimum necessary height above the ground.

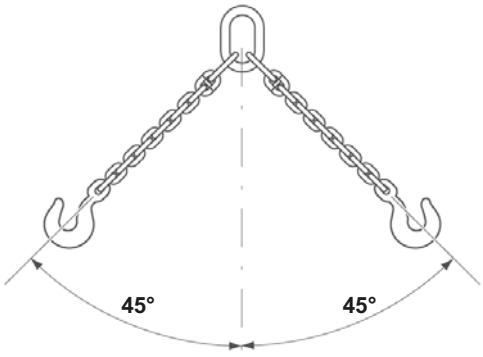
All personnel, including the operator, must remain at a safe distance. This distance must take into account the situation of greatest danger which could occur during an exceptional event, such as rupture of a chain or ring-bolt, and the consequent overturning of the load.

CAUTION

Always wear the appropriate PPE during lifting operations.

CAUTION

Lifting and slinging accessories must be maintained in perfect condition, be capable of supporting the weight of the parts to be lifted, conform to the locally applicable regulations, and be used in conformity the Manufacturer's instructions and/or the respective technical standards.



CAUTION

It is essential to ensure that the angle between the lifting chains and the vertical DOES NOT exceed 45°.
An angle of more than 45° will result in excessive stress on the two supporting chain sections and on the attachment points with a high risk of damage and rupture.

Necessary ambient conditions

During lifting and moving operations, always take into account the available space and the type of terrain, especially when installing machines and plant on building sites.
During lifting operations, pay the greatest attention to obstacles which are close to the manoeuvring area.
Special care must be taken close to power lines, especially on building sites.
During the machine lifting and transportation operations, keep the manoeuvring area free of materials and property.

Permitted attachment points

CAUTION

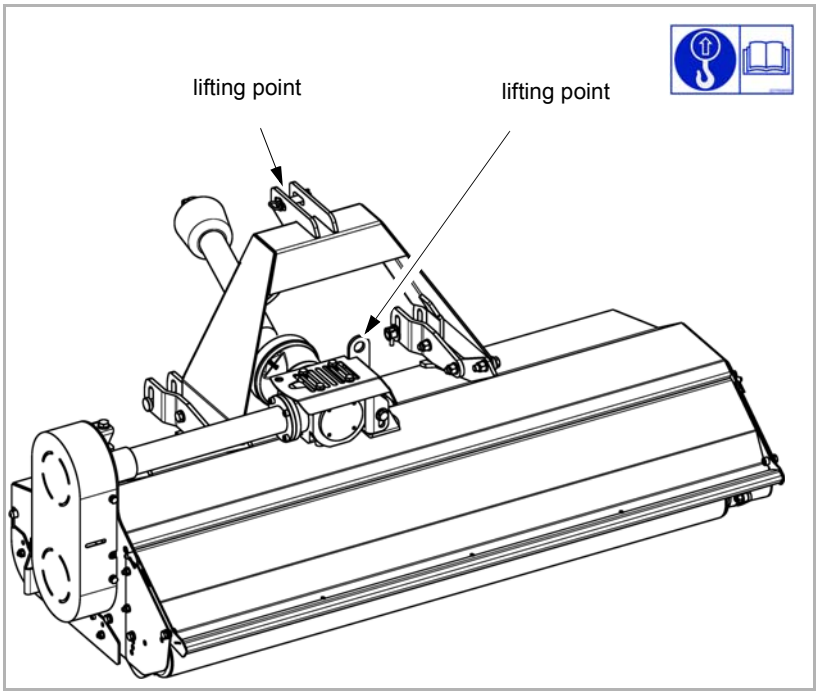
Remove all accessories and optional items before attempting to lift the device.

For lifting and handling machines and components, use the lifting points provided by the Manufacturer.
The lifting points are marked by a pictogram so that they are easy to identify.

WARNING

If damaged, the lifting point pins, hooks and chains are extremely dangerous since they make break or give way at any moment, and without any prior warning.
If such accessories are damaged in any way (twisted, stretched, dented, corroded, etc.) scrap and replace them immediately in order to prevent anyone else, who may not have noticed such damage, from using them and placing themselves, and others, at risk.
Never use accessories whose strength is uncertain.

When using a crane, or other suitable lifting gear, to lift the machine, it must always be hooked to the coupling points indicated in the figure.



WARNING

The three-point linkage on the machine must be positioned so that the machine is properly balanced when it is lifted.

WARNING

The three-point linkage must be locked; since it is possible to adjust its position on the frame, make sure that it has been positioned and locked correctly.

Handling and storage

Transportation and lifting operations must be carried out by specialised firms that are active in the machinery transportation sector; it is not possible to guarantee complete safety when carrying out such operations, unless they are performed using the appropriate equipment, and by fully qualified personnel.

During lifting operations, it is necessary to:

- proceed with the utmost care
- move all personnel away from the areas where the operations are to be carried out
- prevent personnel from transiting or loitering under and/or in the vicinity of suspended loads
- lift the loads as little as possible off the ground
- move loads slowly, avoiding collisions and jolts
- ensure the areas where the manoeuvres are to take place are free from material or objects
- use bars of sufficient length to guide the load

All personnel, including the operator, must remain at a safe distance. This distance must take into account the situation of greatest danger which could occur during an exceptional event, such as rupture of a chain or ring-bolt, and the consequent overturning of the load.

WARNING

Never lift the machine or install it in tilted position using spacers as this would render it unstable.

Preliminary checks and inspections

Upon receipt, perform a thorough inspection in order to make sure that there are no damaged parts or defects.
Also very the receipt of all the components necessary for its use, including both standard and optional equipment.

NOTICE

If any damaged parts, defects, or deficiencies are encountered in relation to the machine, whether due to transport or other causes, contact the manufacturer immediately in order to have the issues immediately resolved.

WARNING

Never use the machine if it does not appear to be fully consistent with the usage and safety characteristics, as the minimum necessary safety requirements could be compromised.

The machine, and all its components, are fully functional when they leave the Manufacturer's premises.
When delivering the machine to the Customer, the Dealer shall be responsible checking that:

- the three-point linkage is mounted correctly
- the oil in the gearbox and upper transmission is at the prescribed levels
- all the lubricators present on the machine have been filled with grease
- all the safety labels described in this manual are present and legible
- all nuts and bolts have been tightened correctly
- the guards are present and fitted correctly
- the overall appearance of the machine is free from defects

NOTICE

The Retailer must draw the user's attention to this manual and the drive shaft manual also provided, which must both be kept by the user throughout the implement's service life. The Retailer is also responsible for recommending that the user reads these manuals carefully.

Fitting components

NOTICE

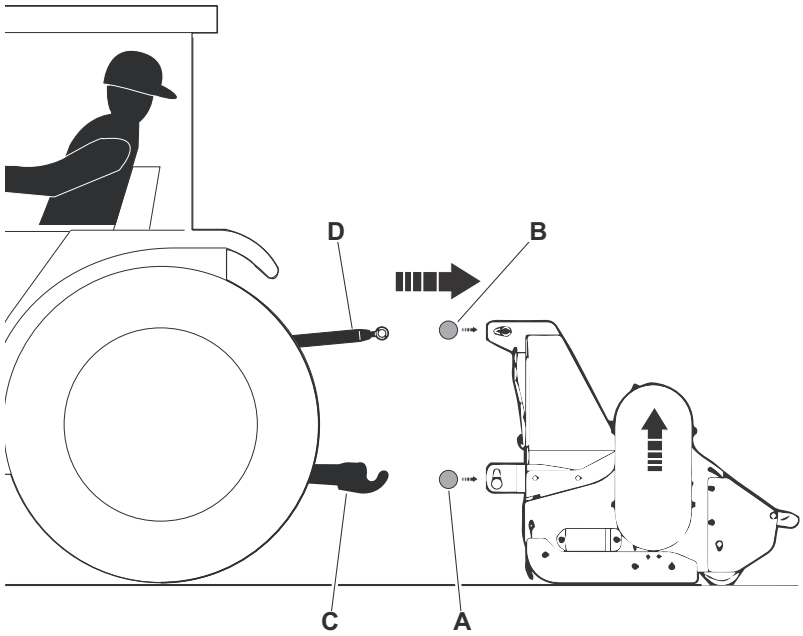
For transportation purposes, some components may not be attached to the implement. You may attempt to carry out these operations autonomously, provided you have the necessary skills. Otherwise contact your retailer.

machine-tractor combination

- Upon receiving the machine, check the category and characteristics of the tractor to which it is to be coupled in order to ensure its stability and proper functionality.
- The length of the PTO shaft supplied along with the machine is capable of satisfying only the specific machine-tractor combination specified by the customer upon placing the order.

Connecting the three-point linkage

Proceed as follows:



- Align the tractor with the machine, making sure that the latter is resting on the ground in a stable position.
- Mount the bearings (**A**) of the lower tractor couplings on the lower pins of the machine, insert the washers and secure them using the lynch pins.
- Mount the bearing of the tractor top link tie-rod (**B**) on the pin of the machine upper coupling, insert the washer and secure it using a lynch pin.
- Couple the lower lifter arms (**C**), which have been adjusted so that they are at the same height, with the corresponding lower couplings on the machine.

NOTICE

The coupling manoeuvre may be performed easily if the lateral stabilisers of the tractor lifting arms are able to move freely.
On completion of the hitching operation, the stabilisers will need to be adjusted in order to limit oscillation (all oscillation must be completely eliminated during transport).

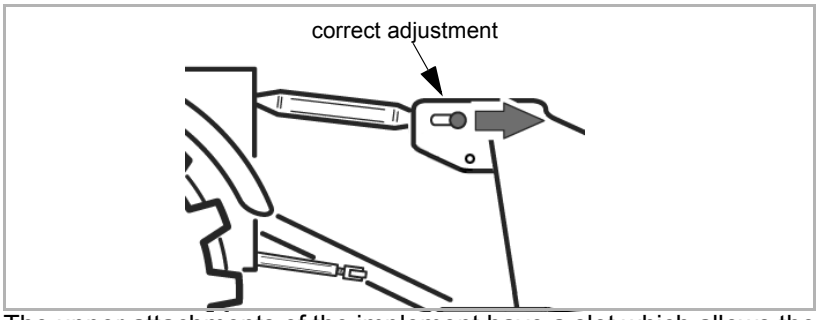
- Couple the end (**D**) of the tractor top link tie-rod to the upper coupling on the machine.
- Activate the tractor lifter in order to reach the working height.
- Adjust the length of the tie-rod, bearing in mind that the machine

power-take-off must be horizontal when it is running.

NOTICE

Adjust the height of the tractor's lift arms so that the frame of the implement is parallel to the ground.

Adjusting the top link tie rod



The upper attachments of the implement have a slot which allows the implement to absorb any differences in the evenness of the ground, so it continues to support the roller correctly.
After setting the working height, it is necessary to adjust the tie rod of the top link so that the implement can function properly.

NOTICE

The tie rod is correctly connected if the fixing pin is in line with the inner end of the slot.

Connection of the PTO shaft

WARNING

Switch the engine off and ensure it is in the safe condition. Before getting down from the tractor:

- **Disengage the power take-off.**
- **Lower all the tools to the ground.**
- **Set all controls to the neutral or park position.**
- **Put the hand brake on.**
- **Switch the tractor off.**
- **Remove the keys from the ignition.**
- **Make sure that the tractor cannot move unexpectedly.**

WARNING

Read the manual supplied with the drive shaft carefully. Do not use any drive shafts other than the one supplied with the implement.

The dealer adapts the PTO shaft to ensure it is compatible with the specific tractor.

DANGER

The PTO shaft must be connected first to the machine PTO, and then to the tractor PTO.
This helps to prevent the possibility of lethal “whiplash” in the event that the tractor's PTO is unexpectedly activated.
The PTO shaft's constant velocity joint must be facing the tractor's PTO.

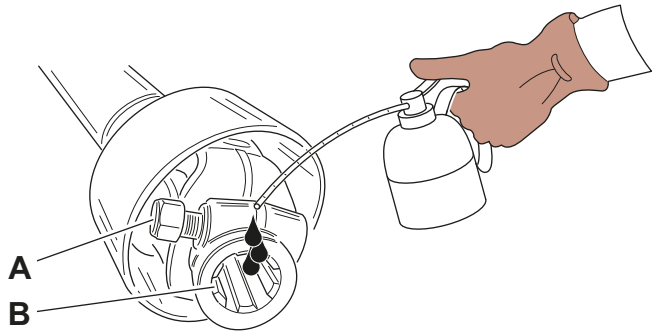
- Connect the protection device safety chains: attaching one to a component of the tractor and the other to the bushing on the three-point linkage, or the PTO safety guard.

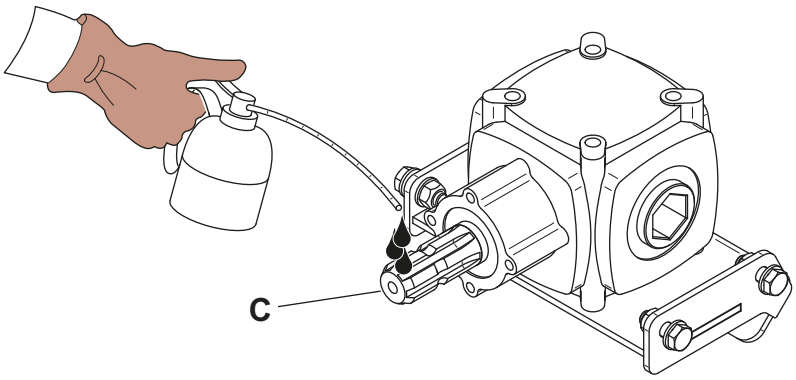
Attachment to the implement

NOTICE

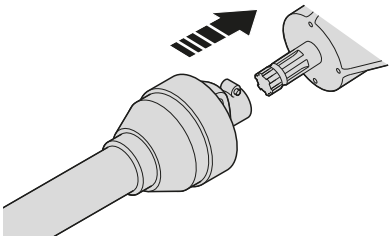
The PTO shaft is normally secured to the machine PTO by means of a retaining screw; however, in certain cases it may be necessary to use a coupling collar or a push-button release coupling. In this instance, the assembly process is similar to that indicated in the following paragraph.

The PTO shaft is normally already connected to the machine. However, in the event it is necessary to replace the PTO shaft, or carry out maintenance work, it must be reconnected to the machine .





- Carefully clean and lubricate the coupling on the PTO shaft (**B**) and the corresponding joint on the machine (**C**).
- Loosen and remove the retaining screw (**A**).



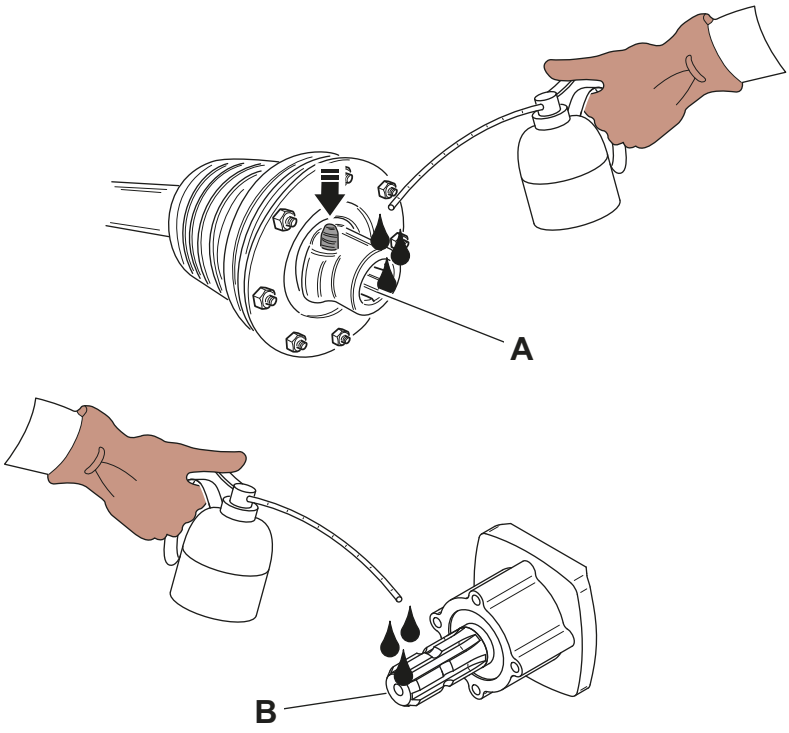
- Push the PTO shaft onto the joint on the machine.
- Re-insert the retaining screw (**A**). Move the PTO shaft gently back and forth until the retaining screw is inserted correctly in the groove on the joint.
- Tighten the retaining screw (**A**), applying a torque of approximately:
  - 54-60 Nm for M10 screws
  - 93-101 Nm for M12 screws
  - 146-155 Nm for M14 screws

Attachment to the tractor

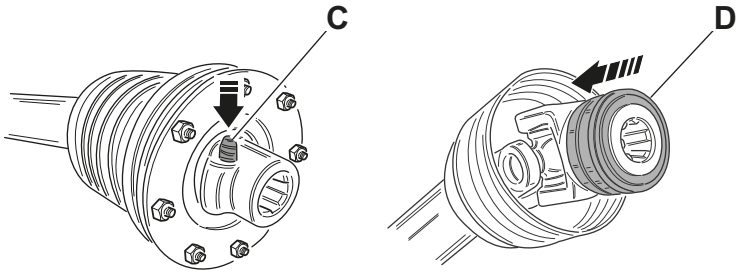
NOTICE

Before connecting the PTO shaft to the tractor PTO, check that the speed and direction of rotation comply with the usage instructions for the implement.

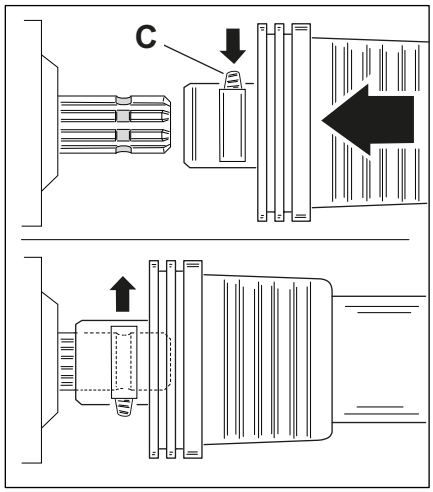
Connect the PTO shaft to the power take-off of a tractor running at 540 rpm.



- Carefully clean and lubricate the coupling on the PTO shaft (**A**) and the power take-off (**B**).



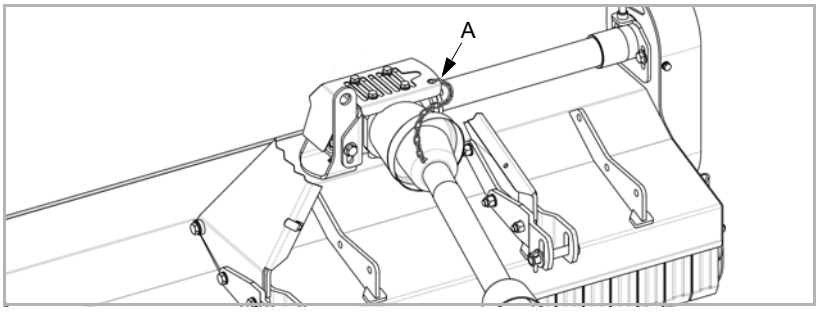
- Press button (**C**) or allow the PTO collar (**D**) to slide as shown in the figure.



- Slide the coupling onto the power take-off until the shaft of the push-button (**C**) or the bearings in the collar are aligned with the groove on the shaft.
- Release the push-button or the collar while moving the coupling gently.
- Make sure that the push-button or collar bearings are inserted correctly in the groove on the shaft, and that the PTO shaft is connected correctly.

Once the two ends of the PTO shaft have been connected, check that the two semi-protection panels rotate freely and independently, then connect the supporting chains for the protection tubes.

The protection tube chain of the drive shaft on the implement side can be hooked into the hole in the bracket on the assembly, as indicated in figure (**A**).



When the machine is in use, check that the joints are connected correctly at regular intervals.

NOTICE

If it is necessary to use a different tractor, it may also be necessary to replace or adapt the PTO shaft.
In this case, check that the dimensions of the PTO shaft are compatible and that its length is suitable for use with the specific tractor.

The length of the two half-shafts must be such that during operation:

- the PTO shaft tubes overlap by at least 1/3 of their length;
- they never separate, irrespective of the working conditions;
- the ends of the axle shafts never come into contact with the end stops, irrespective of the working conditions;
- The difference in length between the protective tubes and the half-shaft tubes must be maintained, ensuring that they always provide maximum coverage of the sliding elements.

NOTICE

If it is necessary to shorten the drive shaft, do not attempt to do this yourself; contact the retailer or a qualified technical support centre.

Adjusting the working height

WARNING

When carrying out these operations, personnel may be exposed to the risk of crushing, cutting and amputation: proceed with the utmost care and implement all the measures necessary to avoid hazardous situations.

WARNING

The machine and its components must be immobilised and placed on suitable supports.

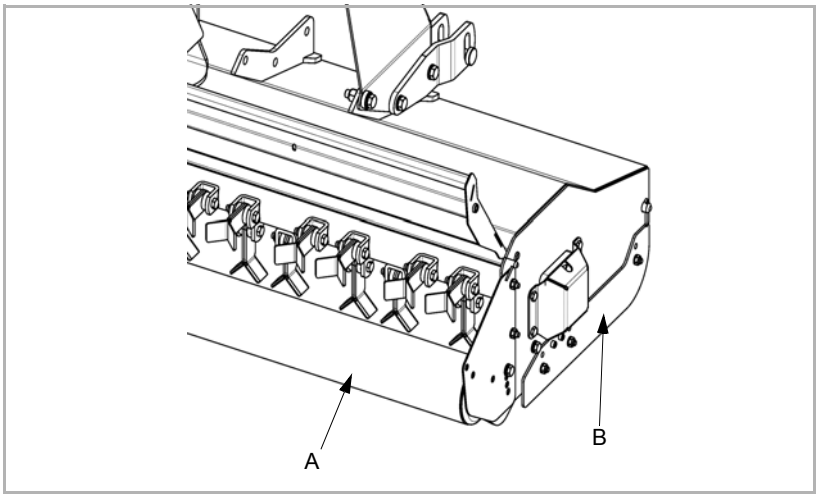
WARNING

When carrying out the adjustments, always work on a flat, horizontal solid surface.

Adjusting the working height of the machine correctly guarantees maximum efficiency and the best results.

The cutting height is adjusted by altering the position of the roller or the wheels and then changing the position of the side safety guards to match this.

It is important to carry out these operations correctly, not only to achieve good results with the implement but also to avoid excessive wear, breakages and unnecessary absorption of forces.



Proceed as follows:

- place the implement on a flat, firm and even surface;
- adjust the roller (**A**) so that it is in the desired position;
- adjust the height of the lifting arms so that the implement frame is parallel to the ground,
- check the distance between the blades and the ground: generally,

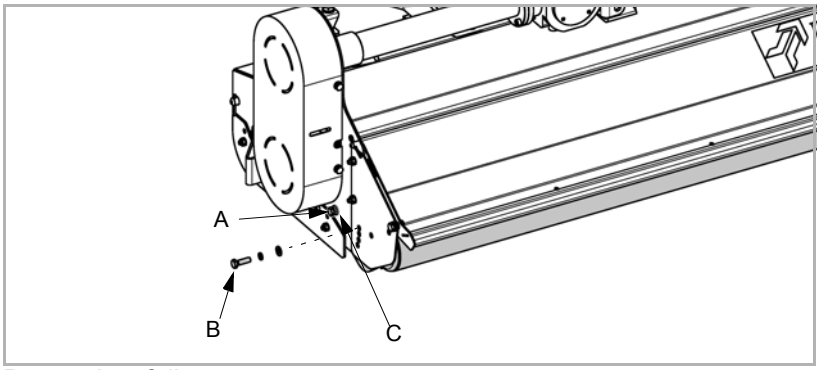
a distance of around 6 cm is the correct setting,

NOTICE

The clearance between the blades and the ground should be increased when working on uneven or stony terrain

- adjust the position of the side safety guards (**B**).

Adjusting the rear roller



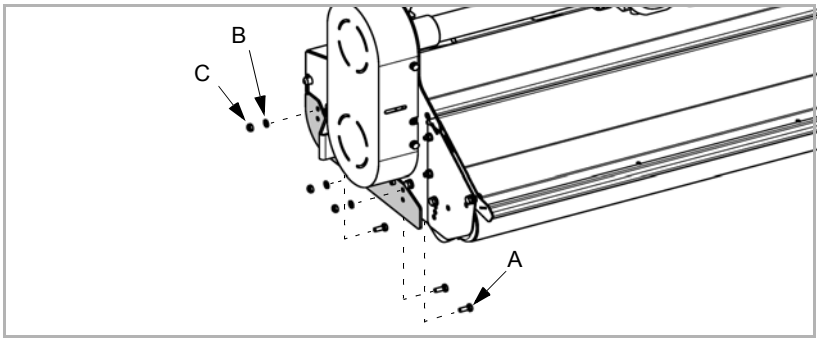
Proceed as follows:

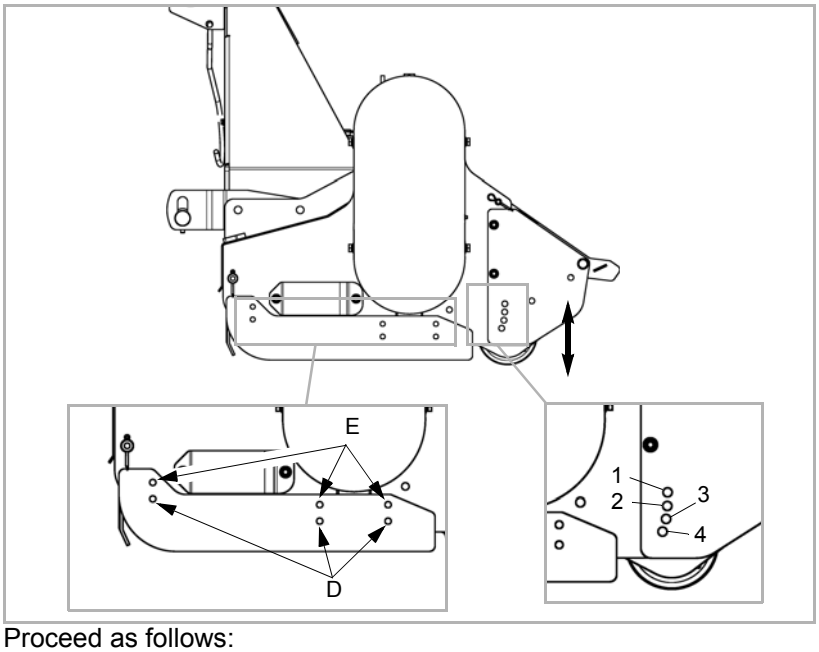
- raise the implement;
- loosen the internal screws (**A**);
- remove the screws, the adjustment nuts and the washers (**B**) from the roller supports;
- alter the position of the roller by rotating the support on the axis of the internal screws (**A**);
- reposition the adjustment screws and the washers (**B**) so that they are aligned with the new holes;
- reposition the nuts
- tighten the screws and nuts.

NOTICE

Repeat the same adjustments on both sides of the roller.

Side safety guards





Proceed as follows:
raise the implement;
remove the screws (A), washers (B) and nuts (C) from each guard;
reposition the guards to a suitable height with respect to the roller by inserting the screws in the new holes on the guards;
insert the washers and nuts;
tighten the screws and nuts.

NOTICE

In order to ensure the implement functions correctly, the safety guards must be positioned at an adequate height above the ground. The adjustment must satisfy this condition.
The following combinations are permitted:
if the roller adjustment screws are inserted in holes 1 or 2 on the side panels, each safety guard mast be secured in place using the lower row of holes (D);
if the roller adjustment screws are inserted in holes 3 or 4 on the side panels, each safety guard mast be secured in place using the upper row of holes (D);

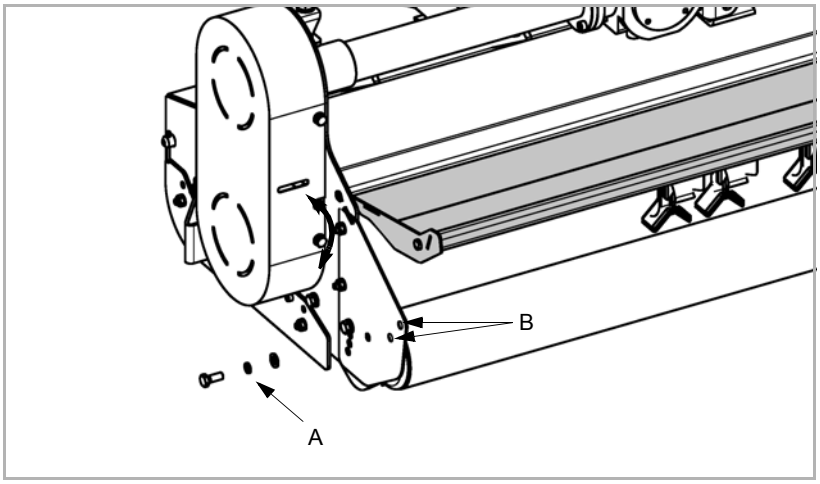
NOTICE

Perform the same adjustment on each side of the implement.

Rear deflector

The rear deflector must always be kept closed and locked while working but can be opened as necessary for performing maintenance.

To open the deflector, proceed as follows:



- loosen and remove the corresponding screws and washers (**A**) that secure the two sides of the cover to the implement frame.
- rotate the deflector and raise it;
- close the deflector completely and lock it with the nuts and screws provided before resuming work.

NOTICE

It is possible to close the deflector in two different positions by inserting and locking the fastening screws in one or other of the two holes on the side panel of the frame.

NOTICE

Perform the same adjustment on each side of the implement.

Uncoupling the machine from the tractor

WARNING

Turn off the engine, engage the parking brake, and remove the ignition key.
Disconnect the machine in a level and stable area that can only be accessed by authorised operators, in such a way as not to create an obstacle. It will make it easier to reconnect the machine to the tractor if it is left in a position where it will remain stable when it is disconnected.

Proceed as follows:

- place the machine, with its frame horizontal, on a solid, flat, horizontal base;
- disconnect the PTO shaft from the tractor;
- disconnect any hydraulic hoses from the tractor;
- disconnect any electrical cables;
- disconnect the machine three-point linkage from the tractor.

Storing the machine at the end of season

WARNING

Do not allow children to play on or around the machine. Ensure that unauthorised personnel do not have direct access to the storage area. Metallic edges and working tools can cause serious injuries.

NOTICE

Before storing the machine, it is recommended to carry out a number general maintenance operations, which will help to ensure its proper functionality when the new harvest begins.

The machine must be parked on solid, flat, horizontal base, in covered, dry location, and immobilised by means of suitable supports; all the moving parts must locked in position so that they cannot endanger people or animals.

Before placing it in storage, we recommend:

- Disconnecting the machine from the tractor (See “Disconnecting the machine from the tractor”).
- Eliminating all traces of dust and product from the machine and its parts.

NOTICE

Avoid spraying pressurised jets of water onto the seals of the bearings.

- Check the tightening torque on the nuts and bolts and hydraulic couplings.
- Check the functionality of all the machine's parts and replace them with original spare parts if necessary.

- Check that the PTO shaft is properly connected to the machine and that it is resting on the dedicated support with all the protection elements intact and working properly.
- Grease all the components fitted with greasers.
- Check the oil level in the unit and the lateral transmission.
- Lubricate all the sliding surfaces, especially the hydraulic cylinders' rods.
- Apply an anti-rust treatment to all the unpainted parts.
- Protect any electrical wiring connectors using the appropriate caps.
- Protect any hydraulic hose quick release couplings using the appropriate caps.

Putting the machine back into service

NOTICE

Before using the machine after an extended period of inactivity, carefully check to make sure that its main components are working properly.

In particular, carry out the following operations:

- Check for any liquid leaks.
- Check the general conditions of the hydraulic hoses.
- Check the functionality of all the safety devices.
- Lubricate all the greasing points.
- Check the oil level in the unit and the lateral transmission.
- Carry out any necessary maintenance operations.
- Check that the PTO shaft is correctly installed, and that all the PTO guards are undamaged and working properly.
- Check the tightening torque of the fastening screws.
- Check the condition of the tools.
- Connect the machine to the tractor (See “Coupling the machine to the tractor”).

Placing the machine in storage

WARNING

During the storage phase, make sure that the machine is in the safe condition.

WARNING

In order to avoid potential hazards for individuals and the environment, be sure to disconnect and render all the power sources unusable (electrical, pneumatic, hydraulic, etc.) and drain any liquids (lubricants, oils, etc.) that may be present.

WARNING

Store the machine in a suitable area that cannot be easily accessed, and that's properly fenced off in order to prevent anyone from gaining access to it.

Machine demolition

- If necessary, the individuals responsible for carrying out the machine's demolition operations must implement a “safety plan” in order to protect all the individuals directly involved, and must rigorously apply all the current safety regulations applicable to work environments and mobile work sites.
- During the demolition activities, sort all the components according to their chemical characteristics, and dispose of them in accordance with the current applicable regulations.

CAUTION

Do not dispose of non-biodegradable products, lubricating oils and non-ferrous materials (rubber, PVC, resins, etc.). These materials must be disposed of in accordance with the current regulations.

Machine disposal

CAUTION

Dispose of the machine by sorting the demolished parts based on their materials, and dispose of each of the components in accordance with the current waste disposal regulations in the machine's country of use.

Recommendations for use and operation

WARNING

The incidence of accidents caused by the use of machinery or tools depends on many factors that cannot always be prevented and controlled. Some accidents can depend upon unforeseeable environmental factors, while others mainly depend upon the operator's conduct.

WARNING

In addition to being authorised and properly trained, if necessary, the operator must also perform certain manoeuvres in order to identify the main functions and controls when using the machine for the first time. Prior to use, the operator must check that the safety devices are properly installed and functioning. In addition to meeting these requirements, the operator must also apply all the current safety regulations.

- The operators must read and fully understand all the contents of the user manual in order to become familiar with all the machine or tool controls and operating functions.
- The User Manual must be kept in a known and easily-accessible location in order to ensure that it is always available for consultation.

CAUTION

Although the machine has been designed and manufactured to operate under harsh environmental conditions, the scheduled maintenance interventions must nevertheless be carried out regularly. Proper maintenance will ensure the machine's best possible performance, an extended service life, and constant compliance with the safety requirements.

WARNING

In addition to personal experience and knowledge of all the safety details, the suggestions and instructions contained herein must also be taken into account in order to improve the safety conditions while the machine is in function. Check that the PTO shaft is correctly installed, and that all the PTO guards are undamaged and working properly.

DANGER

The PTO shaft must be connected first to the machine PTO, and then to the tractor PTO. This helps to prevent the possibility of lethal “whiplash” in the event that the tractor's PTO is unexpectedly activated.

WARNING

Never use the PTO shaft as a pedestal when performing any type of operation.

Always disable the machine functions by deactivating the PTO when transporting it, especially on public roads.

Make sure the nuts and bolts used to secure the main machine parts are tightened correctly at regular intervals.

Check that the hydraulic system's hoses are undamaged and do not show any signs of oil leaks.

Check the work area in order to assess the most suitable conditions (slope, roughness of the terrain etc.) for operating the machine safely.

Make sure that all the lighting devices installed on the tractor function correctly in order to allow them to be utilised under conditions of reduced visibility, at night, and on the road.

In the case of collisions with foreign objects, stop the machine, turn off the tractor engine, check for any damage incurred, and carry out the necessary repairs.

Do not allow unauthorised personnel to approach the work area while the machine is in use. If necessary, stop the machine immediately and instruct the unauthorised individuals to leave the hazardous areas.

Road travel

- The tractor driver must be legally authorised to perform the duties assigned to him/her.

CAUTION

Before allowing the tractor to circulate on public roads with the machine connected to it, ensure that the following road use regulations are respected:

- **installation of illumination, indicator and protection devices**
- **compliance with width/ weight transport limits, and permitted axle load, tyre load capacity and gross weight limits**
- **the tractor steering capacity must not be limited; a sufficient loading weight must be applied to the steering axle, even when the machine is in the closed position.**

- Check that all the moving parts on the machine have been locked in position correctly, in order to avoid hazardous situations during transport on public roads.
- Centre the machine with respect to the headstock, in order to reduce the overall dimensions during road transport, and make sure that the tractor and number plate lights are clearly visible. If it is not possible to see them clearly, mount the lights and the number plate on the machine.
- Remove any residues of the working process, stones and clods of earth in order to avoid leaving them on the public roads.
- Make sure the tractor's PTO is disengaged.

WARNING

Drive carefully and moderate your speed on rough roads. Take curves with caution in order to avoid compromising the machine's stability.

General warnings

Before using the machine you must have read and understood the preceding sections, in particular the section entitled "Safety".

WARNING

Before starting and operating the machine, and while it is running, check the danger zone: the safety distances will vary depending on the size of the machine and any accessories that are mounted on it.

WARNING

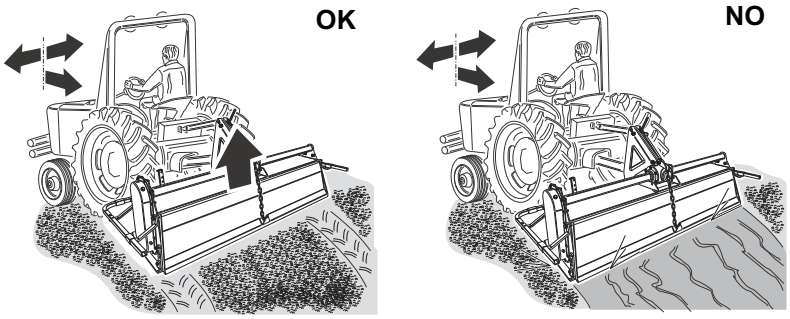
Before starting up, opening and beginning operation as well as during operation, check the danger zone around the implement. Ensure good visibility.
Make sure that the danger zone is free from people, animals or objects before starting the machine.
In unfavourable circumstances, objects may be thrown from the implement at high speed.

WARNING

Do not lift the implement too high with the transmission in operation: the drive shaft could be forced to an excessive angle and break, causing serious injury to the operator and damage to the implement itself.
The maximum angle permitted for the PTO shaft is 25°.
When lifting, always ensure that the PTO is disconnected when this value is approached or when there is a risk of exceeding it.

WARNING

The machine must be in the working position only when travelling forward. It must be raised when reversing. Maintaining the machine in the working position when reversing may result in serious damage.



WARNING

Pay particular attention when using on uneven and/or sloping terrain, or when close to ditches or banks.
Adapt the speed and driving style to the conditions of the terrain.
Always check the stability of the tractor and implement.
Failure to ensure stable conditions when using the implement could cause serious accidents or death.

WARNING

Ensure that there is no debris (wood, metal, plastic, glass, etc.) in the working zone which could be thrown from the implement or damage it.

WARNING

The rear deflector must always be fitted on the implement and must be locked in the closed position to prevent stones or other objects from being ejected.

The rear deflector can be closed in two different positions depending on requirements: the lower position allows for finer chopping, while the upper position facilitates discharging of the cut material.

WARNING

The rear deflector may only be opened when carrying out maintenance work, and if the minimum safety requirements necessary for this operation have been satisfied.

Starting up

- Raise the machine slightly so that it is not in contact with the ground when it starts.
- Insert the power take-off and increase the rotation speed slowly.
- Lower the machine until it is in the working position and increase the speed of the power take-off until it reaches the working speed.
- Start moving the tractor forward at a suitable speed, adapting it to the type of terrain.

Working speed

The forward speed must be regulated according to the following criteria:

- the type and conditions of the material to be cut
- the desired fineness of the worked material

NOTICE

The higher the working speed, the lower the quality of the work.

NOTICE

Excessive working speeds may damage the implement and produce unsatisfactory results.

Obstruction

When working with vegetation that is too dense or too damp, or at an excessively high working speed, the implement may become clogged.

In the event of clogging, the tractor engine speed will fall and the quality of the results will be affected.

At the first signs of obstruction:

- reduce the working speed of the tractor
- raise the machine

The obstruction may have formed as a result of the deflector being positioned too low with respect to the state of the material to be chopped, if so, reposition the deflector in the upper position.

If the machine is not free from the product, consult the "Maintenance" section.

Finishing work

To stop the implement, reduce the tractor's engine speed and remove the PTO.

WARNING

After disconnecting the PTO, the rotor on the implement will continue to rotate for a few seconds due to inertial force. Wait until all parts have stopped moving completely.

Vibration and noise

If you notice unusual noise or vibration while using the machine, stop it immediately, ensure the safe working conditions are respected and remove the cause, or, if necessary, consult your local dealer.

WARNING

Check the safety panels are present and correctly mounted at regular intervals.
Periodically check the condition of the safety guards and replace them immediately if they are damaged.
In particular:

- **the PTO cover**
- **the PTO shaft guards**
- **the front and side safety guards**
- **the rear band**

The deflector can be opened and removed for maintenance and cleaning operations without infringing the safety regulations, however, when the machine is operating, it must be refitted in the closed position.

Recommendations for adjustments

WARNING

Except when expressly specified, every intervention and adjustment must be performed with the PTO disengaged, the tractor's engine off, the parking brake engaged, and the ignition key removed and in the driver's possession.

WARNING

All personnel authorised to carry out adjustments must take all the necessary precautions to perform them correctly and in accordance with the current workplace safety regulations.

WARNING

Upon completing the operations, and before reactivating the machine, check to make sure that no tools, rags, or other materials have been left near the machine's moving parts or in hazardous areas.

Recommendations for maintenance

WARNING

Although the machine has been designed and manufactured to operate under harsh environmental conditions, the scheduled maintenance interventions must nevertheless be carried out regularly. Proper maintenance will ensure the machine's best possible performance, an extended service life, and constant compliance with the safety requirements.

WARNING

Before carrying out any maintenance operations, activate all the required safety devices and, if necessary, advise any other personnel working on the machine or in its vicinity. In particular, be sure to properly demarcate the surrounding areas and to prevent access to any devices that, if activated, could create unexpected hazards or risks to the health and safety of individuals.

WARNING

Except when expressly indicated, every intervention must be performed with the PTO disengaged, the tractor's engine off, and the ignition key removed and in the driver's possession. All personnel authorised to perform the aforementioned interventions must take the necessary precautions to ensure the safety of everyone involved, in full compliance with the current workplace health and safety requirements.

Recommendations for part replacements

WARNING

Except when expressly indicated, every intervention must be performed with the PTO disengaged, the tractor's engine off, and the ignition key removed and in the driver's possession. All personnel authorised to perform the aforementioned interventions must take the necessary precautions to ensure the safety of everyone involved, in full compliance with the current workplace health and safety requirements.

- Before carrying out any part replacement operations, activate all the required safety devices and, if necessary, advise any other personnel working on the machine or in its vicinity.
- If any worn components need to be replaced, only use original spare parts. The manufacturer shall bear no responsibility for any personal injuries or property damage resulting from the use of non-original spare parts and any non-routine or emergency interventions that may have modified the safety requirements without the manufacturer's express authorisation. To order spare parts, follow the instructions provided in the spare parts catalogue.

Scheduled maintenance intervals chart

The chart indicates all the maintenance intervals recommended by the manufacturer in order to maintain the machine in a good work condition and to prevent the excessive wear of each individual component.

All the indications in this manual are based on an average usage of the machine, in the case of more intensive use, for example by sub-contractors, select shorter intervals.
It is advisable to select shorter intervals also, if the machine is used under extreme working conditions, for example in situations where a large quantity of powder or dust is generated.

	after the first few hours of use	once a day	after 30 hours of use	after 100 hours of use	after 200 hours of use	once a season	when necessary	when worn	lubricate / oil / grease	check	replacement	cleaning
General details												
Re-tighten all screws	•		•			•	•					
Visual inspection	•	•					•					
Drive belts												
Check tension	•		•				•			•		
Changing							•				•	
Blades												
Fixing devices on the rotor		•					•			•		
Conditions, wear		•					•			•		•
Lubrication												
Rotor bearings			•				•		•			
Roller bearings			• (2)				•		•			
PTO shaft(1)							•		•			
Gearbox oil	•					•	•			•		
			• (2)	•		•					•	
Lateral transmission oil	•		•			•	•			•		
			• (2)	•		•					•	

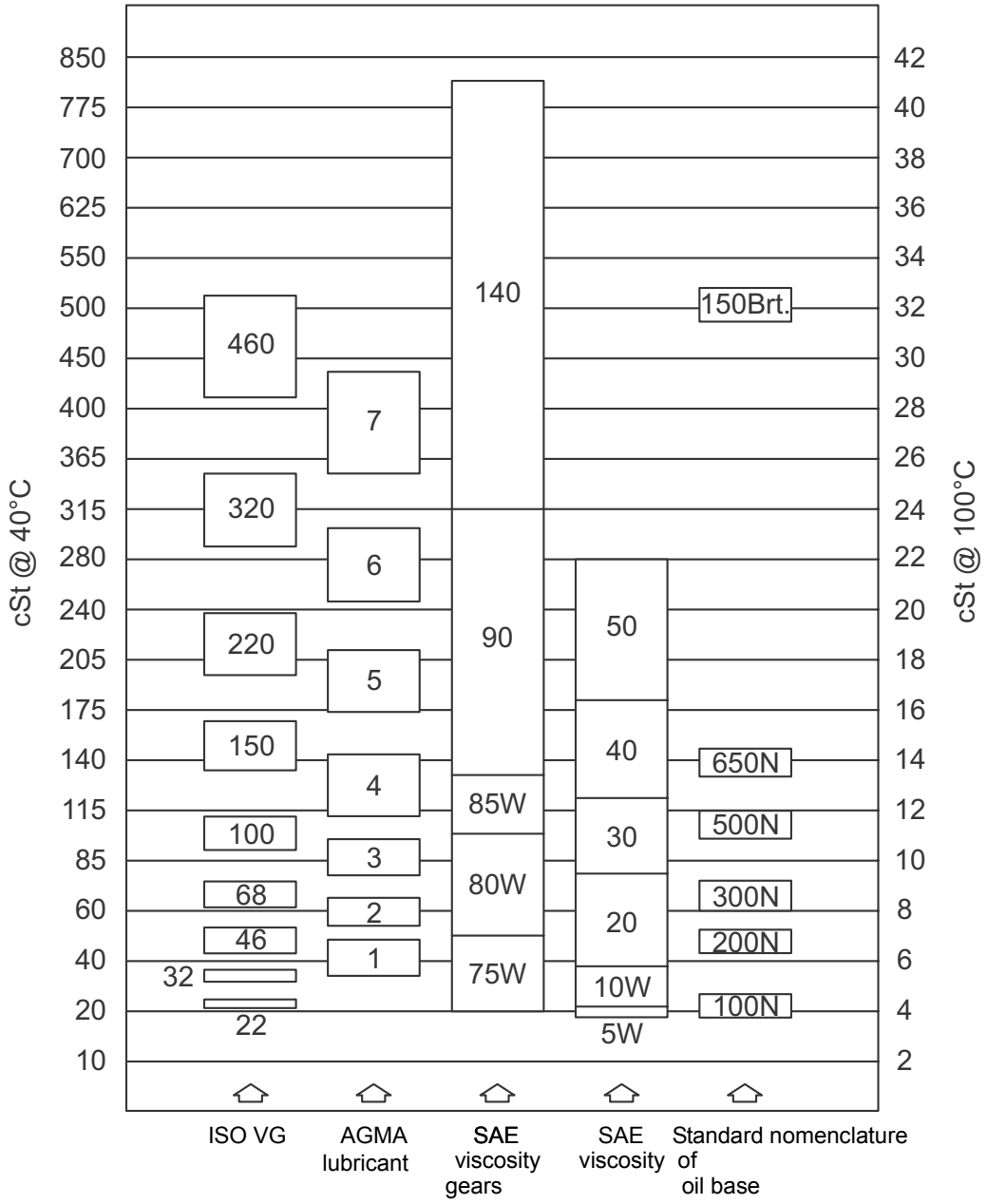
(1) Refer to maintenance advice laid out in the documentation provided with the PTO shaft.

(2) After the first 30 hours of use.

Lubricant table

Important
Use oils and lubricants with specifications identical to those indicated in the table.

Specifications	Parts to lubricate	Working width		
		120	150	180
ENI BLASIA 320 ISO-L-CKD DIN 51517 teil 3 CLP	Upper transmission	0.4 lt		0.6 lt
	Gearbox	0.8 lt		
NLGI 2 DIN 51825 K2K-20	PTO shaft	-	-	-
(UTTO) SAE10W30-80W API GL4	Hydraulic oil	-	-	-



Tightening torque table

Check all the fastening elements of the machine's various components with a torque wrench. Respect the torque values indicated in the table..

CAUTION

Replace any fastening elements that have deteriorated.

NOTICE

These values were obtained experimentally, and for serial applications it is recommended to check them by conducting field tests.

Classe di resistenza	8.8						10.9						12.9		
Materiale	SS400, S20C						S43C, S48C						SCr435, SCM435		
Tipo di filettatura	Filettatura a passo “grosso”			Filettatura a passo “fine”			Filettatura a passo “grosso”			Filettatura a passo “fine”			Filettatura a passo “grosso”		
Unità di misura / Diametro	N-m	kgf-m	ft-lbs	N-m	kgf-m	ft-lbs	N-m	kgf-m	ft-lbs	N-m	kgf-m	ft-lbs	N-m	kgf-m	ft-lbs
M6 (6 mm, 0.24 in.)	8.5 ÷ 10	0.9 ÷ 0.1	5.8 ÷ 6.9				12 ÷ 15	1.2 ÷ 1.5	8.3 ÷ 10.4				14 ÷ 18	1.4 ÷ 1.8	9.7 ÷ 12.5
M8 (8 mm, 0.31 in.)	20 ÷ 25	2.0 ÷ 2.5	13.8 ÷ 17.3	22 ÷ 27	2.2 ÷ 2.7	15.2 ÷ 18.7	29 ÷ 35	2.9 ÷ 3.5	20.1 ÷ 24.2	31 ÷ 38	3.2 ÷ 3.9	21.5 ÷ 26.3	34 ÷ 42	3.4 ÷ 4.3	23.5 ÷ 29.1
M10 (10 mm, 0.39 in.)	40 ÷ 50	4.1 ÷ 5.1	27.7 ÷ 34.6	42 ÷ 53	4.3 ÷ 5.4	29.1 ÷ 36.7	57 ÷ 70	5.8 ÷ 7.1	39.5 ÷ 48.5	59 ÷ 74	6.0 ÷ 7.5	40.8 ÷ 51.2	68 ÷ 84	6.9 ÷ 8.6	47.1 ÷ 58.1
M12 (12 mm, 0.47 in.)	69 ÷ 85	7.0 ÷ 8.7	47.8 ÷ 58.8	72 ÷ 89	7.3 ÷ 9.1	49.8 ÷ 61.6	97 ÷ 119	9.9 ÷ 12.1	67.1 ÷ 82.4	101 ÷ 125	10.3 ÷ 12.7	69.9 ÷ 86.5	116 ÷ 143	11.8 ÷ 14.6	80.3 ÷ 99
M14 (14 mm, 0.55 in.)	110 ÷ 135	11.2 ÷ 13.8	76.1 ÷ 93.4	118 ÷ 148	12.0 ÷ 15.1	81.7 ÷ 102.5	154 ÷ 190	15.7 ÷ 19.3	106.6 ÷ 131.5	166 ÷ 208	16.9 ÷ 21.2	114.9 ÷ 144	185 ÷ 228	18.8 ÷ 23.2	128 ÷ 157.8
M16 (16 mm, 0.63 in.)	128 ÷ 216	13.1 ÷ 22.0	88.6 ÷ 149.5	180 ÷ 226	18.4 ÷ 23.1	124.6 ÷ 156.4	240 ÷ 298	24.5 ÷ 30.4	166.1 ÷ 206.3	253 ÷ 318	25.8 ÷ 32.4	175.1 ÷ 220.1	287 ÷ 357	29.3 ÷ 36.4	198.7 ÷ 247.1
M18 (18 mm, 0.71 in.)	235 ÷ 290	24.0 ÷ 29.6	162.7 ÷ 200.8	248 ÷ 310	25.3 ÷ 31.6	171.3 ÷ 214.6	330 ÷ 402	33.7 ÷ 41.2	228.4 ÷ 278.3	349 ÷ 436	35.6 ÷ 44.5	241.6 ÷ 301.8	397 ÷ 490	40.5 ÷ 50	274.8 ÷ 339.2
M20 (20 mm, 0.78 in.)	332 ÷ 413	33.9 ÷ 42.1	229.8 ÷ 285.9	347 ÷ 436	35.4 ÷ 44.5	240.2 ÷ 301.8	467 ÷ 580	47.6 ÷ 59.2	323.3 ÷ 401.5	489 ÷ 614	49.9 ÷ 62.6	338.5 ÷ 425	561 ÷ 697	57.2 ÷ 71.2	388.4 ÷ 482.5
M22 (22 mm, 0.86 in.)	454 ÷ 568	46.3 ÷ 57.9	314.3 ÷ 393.2	474 ÷ 597	48.4 ÷ 60.9	328.1 ÷ 413.3	639 ÷ 798	65.2 ÷ 81.4	442.4 ÷ 552.5	666 ÷ 840	67.9 ÷ 85.7	461.1 ÷ 581.5	767 ÷ 958	78.2 ÷ 97.7	531 ÷ 663.2
M24 (24 mm, 0.94 in.)	574 ÷ 714	58.6 ÷ 72.8	397.4 ÷ 494.3	617 ÷ 781	62.9 ÷ 79.7	427.1 ÷ 540.7	808 ÷ 1004	82.4 ÷ 102.4	559.4 ÷ 695.1	868 ÷ 1098	88.5 ÷ 112	600.9 ÷ 760.1	969 ÷ 1204	98.2 ÷ 122.8	670.8 ÷ 833.5
M27 (27 mm, 1.06 in.)	840 ÷ 1050	85.7 ÷ 107.1	581.5 ÷ 726.9	897 ÷ 1139	91.5 ÷ 116.2	621 ÷ 788.5	1181 ÷ 1477	120.5 ÷ 150.7	817.6 ÷ 1022.5	1261 ÷ 1602	128.7 ÷ 163.5	873 ÷ 1109.1	1418 ÷ 1772	144.6 ÷ 180.8	981.7 ÷ 1226.7
M30 (30 mm, 1.18 in.)	1146 ÷ 1429	116.9 ÷ 145.8	793.4 ÷ 989.3	1248 ÷ 1590	127.3 ÷ 162.2	864 ÷ 1100.8	1611 ÷ 2009	164.4 ÷ 205	1115.3 ÷ 1387.4	1754 ÷ 2236	178.9 ÷ 228.1	1214.3 ÷ 1548	1993 ÷ 2411	197.2 ÷ 246	1338.2 ÷ 1669.1

Lubrication and greasing

WARNING

Make sure the tractor's PTO is disengaged.
Turn off the engine, engage the parking brake, and remove the ignition key.

Lubricate the machine at all the points where it is necessary.
The points that require lubrication are normally located close to joints, sliding parts and bearings.
For this reason, please check the entire implement for greasing points.

NOTICE

Before lubricating, thoroughly clean the parts involved and the greasers to prevent any impurities from mixing with the lubricant.

CAUTION

Do not mix different types of lubricant.
Use of unauthorised lubricant mixtures may damage the machine components.

CAUTION

Take care to use the correct quantities.
Check the levels at regular intervals.
If the levels are too low or too high it may damage the machine.

Lubricating the bearings

The bearings should be lubricated on a regular basis:

- as per the maintenance table,
- after being subjected to high stress levels,
- at least once a season.

Bearings that do not need maintenance work should not be lubricated.

Greasing the PTO shaft

Refer to maintenance advice laid out in the documentation provided with the PTO shaft.

Safety when handling oils and lubricants

WARNING

The additives present in lubricants may have harmful effects on health.

Protect the skin with cream or safety gloves when handling lubricants. Lubricants may be harmful to health.
In the event of skin injuries caused by lubricants, seek medical assistance immediately.

Never use lubricants to clean hands. Shavings and other materials present in these substances can cause injury.

Change clothing that has been contaminated with lubricant as soon as possible. Lubricants may be harmful to health.

Cleaning of machine

We recommend cleaning the machine thoroughly at the end of each work day or work shift.

CAUTION

Perform the machine cleaning operations with the engine off and under safe shut-down conditions.

In order to properly clean the machine, follow the instructions below.

- Cover all the electrical and hydraulic connections with the appropriate plugs.
- Do not direct high pressure water jets at rotating parts, bearings, seals, hydraulic hoses, guards, etc.
- Don’t use any solvents or aggressive products that could deteriorate the machine's painted surfaces, hydraulic hoses, or rubber parts and seals.
- After washing, grease all parts of the machine that require it.

NOTICE

Check the general condition of the machine while cleaning it: check for the presence of defects, and eliminate them if necessary.

Non-routine maintenance

WARNING

Although the machine has been designed and built to operate under harsh environmental conditions, non-routine maintenance interventions must be carried out after a few years in order to ensure its continued proper functionality and general safety.

WARNING

These interventions must be performed by personnel with specific technical skills at workshops that are properly equipped and authorised by the manufacturer.

WARNING

The flexible hoses in the hydraulic system must be replaced every 6 years from the date of production, or earlier if signs of wear or degradation are encountered. These components are subject to stress caused by ageing.

Problems - Causes - Solutions

- The purpose of the following information is to identify and correct any possible operational issues that may be encountered when using the machine.
- In the case of any anomalies that are not specified in the table, the operator can communicate these to the manufacturer in order to actively contribute to the development of new solutions, as well as technical and design improvements.
- Certain malfunctions can be resolved by the operator; others require specific technical expertise or particular skills, and must only be carried out by qualified personnel with recognised experience acquired within the specific sector of intervention.
- For any requirements you may have, please contact the manufacturer's After-Sales Service, your local dealer, or an authorised workshop, providing the following information:
  - type of implement
  - serial number
  - hours of use
  - implement working conditions
  - symptoms of the problem

Troubleshooting table

Problem	Cause	Remedy
Drive belts slipping	The blades are touching the ground	Check and adjust the cutting height
	Drive belt tension insufficient	Adjust the tension
	Drive belts worn	Replace the drive belts
	Obstruction	Clean material build-up from the implement
Strong implement vibrations	Worn blades	Replace the blades
	Missing blades	
	Broken blades	
	Rotor bearings worn	Replace the bearings
	Foreign objects around the rotor	Remove
	Loose parts	Tighten bolts and screws
	Tractor PTO rpm incorrect	Select correct rpm
Excessive blade wear	The blades are touching the ground	Check and adjust the cutting height
Machine tears instead of cutting cleanly, uneven distribution of chopped material	Excessive accumulation of cuttings under the implement	Clean the implement
	Incorrect cutting height	Check and correctly adjust the cutting height
	Working speed too high	Reduce the working speed

Problem	Cause	Remedy
Roller blocked	Build-up of material between roller-scraper and roller	Clean
	Roller bearings worn	Renew the bearings
	Insufficient lubrication	Lubricate according to the instructions
Noise from the PTO shaft	Insufficient lubrication	Apply grease as indicated by drive shaft manufacturer
	Worn trunnion bearings	Replace the bearings
	Drive shaft length incorrect	Arrange for the drive length to be adjusted
	Operating angle incorrect	Reduce the operating angle
Drive shaft wear	Insufficient lubrication	Apply grease as indicated by drive shaft manufacturer
	Operating angle incorrect	Reduce the operating angle
	Overload	Avoid overloading the shaft and starting the implement under load
Breakage or deformation of drive shaft	Overload	Avoid overloading the shaft and starting the implement under load
	Operating angle incorrect	Reduce the operating angle
Gearbox overheating	Insufficient oil in the gearbox	Check seals and gaskets and replace any that are damaged Top up oil
	Incorrect oil type	Replace with oil of the prescribed type
	Excessive oil	Restore correct oil level
	Overload	Observe the prescribed speed and power conditions

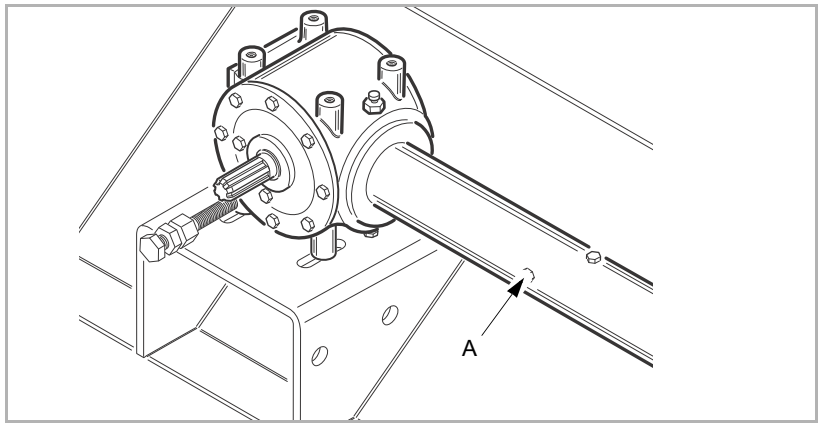
Checking and changing the transmission oil

WARNING

Make sure the tractor's PTO is disengaged.
Turn off the engine, engage the parking brake, and remove the ignition key.

Checking

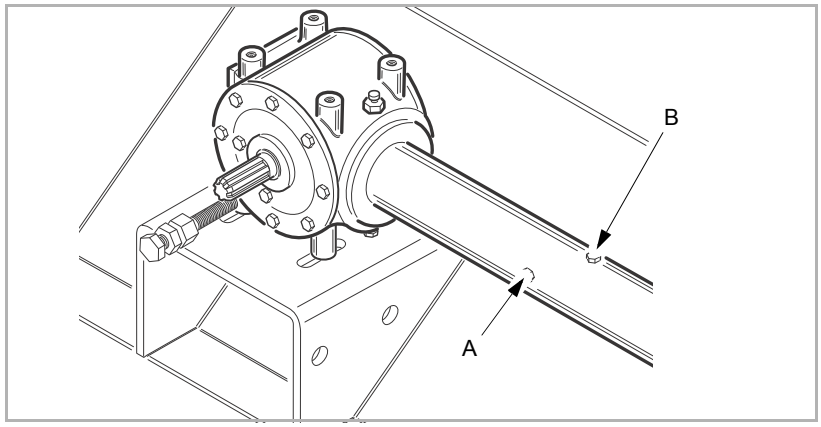
- Position the machine horizontally on a flat surface.



- Unscrew the cap (**A**) and remove it in order to check the level: the level must reach the lower edge of the hole.
- Replace the cap (**A**) making sure that the sealing washer is present.

Top up

- Position the machine horizontally on a flat surface.

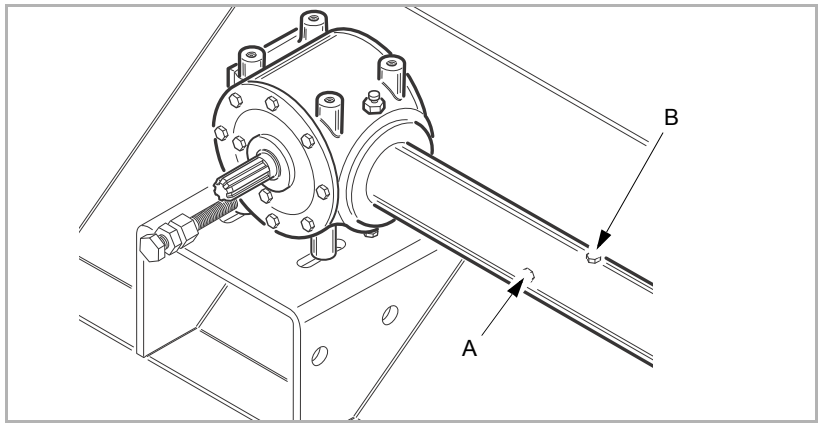


- Unscrew the cap (**A**) in order to check the level.
- Unscrew the filler cap (**B**).
- Using a funnel, top-up using the oil indicated in the specifications until the level reaches the lower edge of the inspection hole (**A**).
- Replace the inspection cap (**A**), making sure that the sealing washer is present.
- Replace the filler cap (**B**).

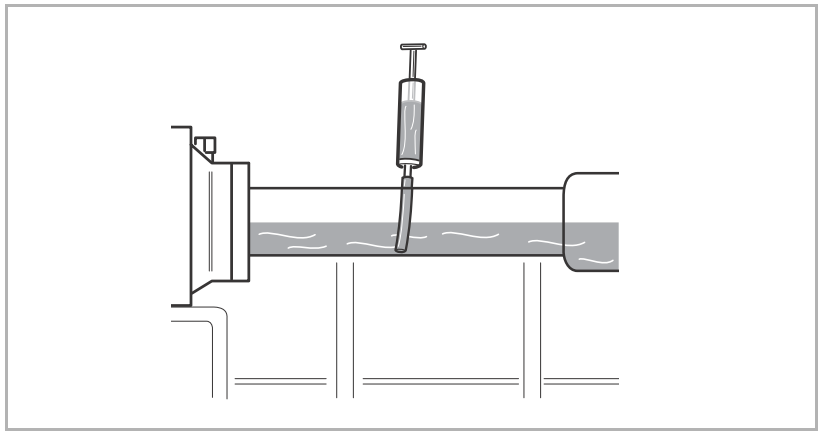
Changing

Position the machine horizontally on a flat surface.

- Prepare a collection tank for the waste oil.



- Unscrew the cap (**A**) in order to check the level.
- Unscrew the filler cap (**B**).

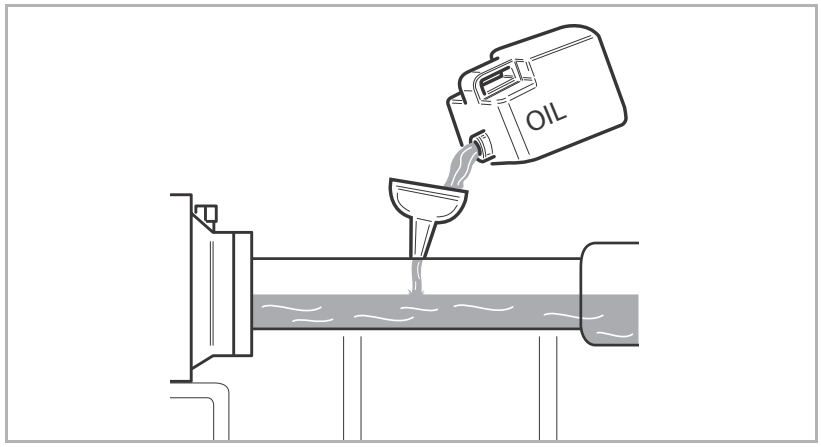


- Extract the oil via the filler inlet (**B**) using an oil siphon pump.

CAUTION

Use an oil siphon pump to drain the oil from the gearbox. If oil were to start escaping from the inspection window when the implement tilted, this could cause accidents and damage the implement.

- Replace the inspection cap (**A**), making sure that the sealing washer is present.



- Using a funnel, refill with oil as specified
- Replace the filler cap (**B**).
- Check the level.

NOTICE

Use oils with characteristics identical to those specified in the “Lubricant table”.

CAUTION

Never attempt to pour the oil out via the inspection cap by tilting the machine, as this could cause it to tip over, placing the operator and other personnel at risk of injury.

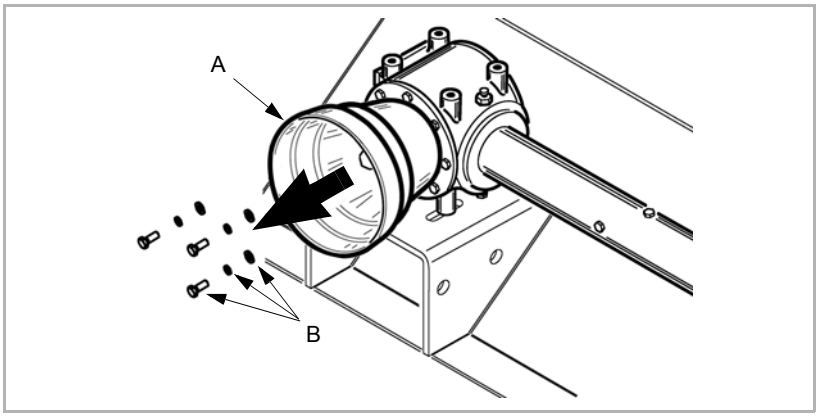
CAUTION

Do not disperse pollutant materials into the environment. Dispose of them in compliance with the relevant legislation in force.

Checking and changing the gearbox oil

WARNING

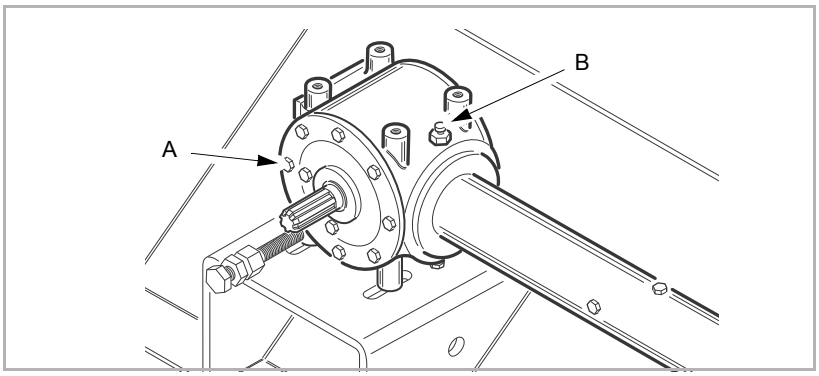
Make sure the tractor's PTO is disengaged.
Turn off the engine, engage the parking brake, and remove the ignition key.



- Remove the PTO shaft.
- Remove the PTO safety guard (**A**) by removing the retaining screws and washers (**B**).

Checking

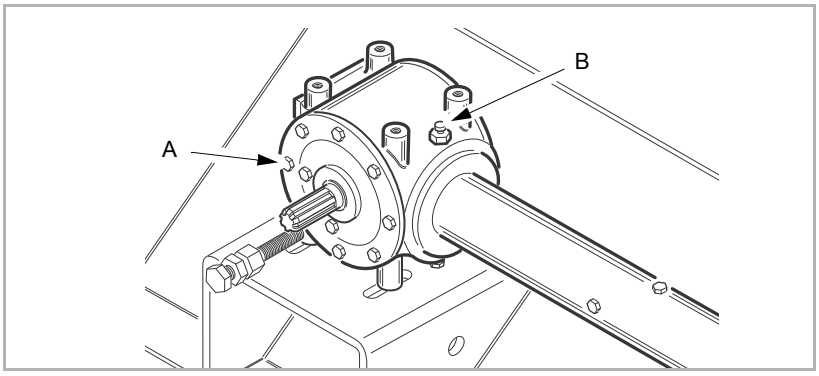
- Position the machine horizontally on a flat surface.



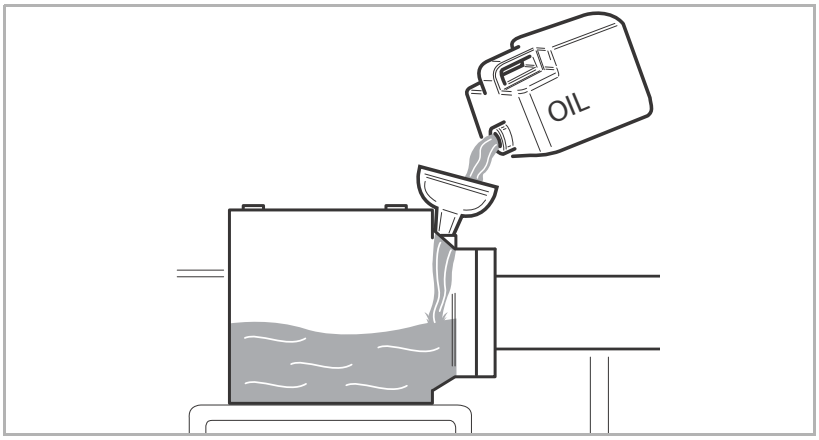
- Unscrew the cap (**A**) in order to check the level: the level must reach the lower edge of the hole.
- Screw the cap back on, taking care to insert the sealing washer (if fitted).
- Refit the PTO guard,
- refit the PTO shaft.

Top up

- Position the machine horizontally on a flat surface.



- Unscrew the filler cap (**A**) and the inspection cap (**B**).



- Using a funnel, top-up using the oil indicated in the specifications until the level reaches the lower edge of the inspection hole (**A**).
- Replace the inspection cap (**A**) and the filler cap (**B**).

Do not exceed the prescribed levels.

NOTICE

Use oils with characteristics identical to those specified in the “Lubricant table”.

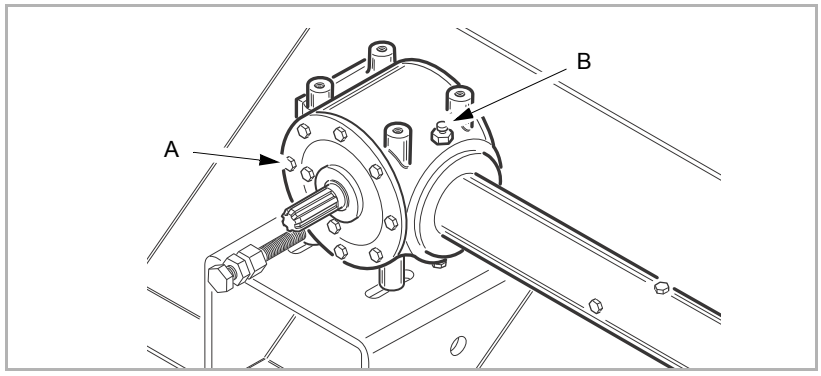
CAUTION

Do not disperse pollutant materials into the environment. Dispose of them in compliance with the relevant legislation in force.

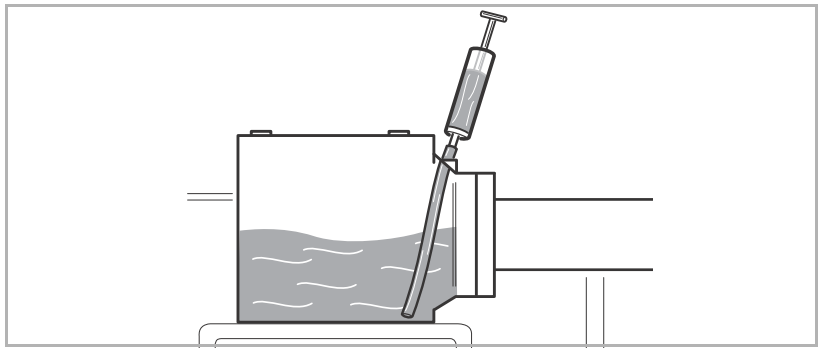
Changing

Position the machine horizontally on a flat surface.

- Prepare a collection tank for the waste oil.



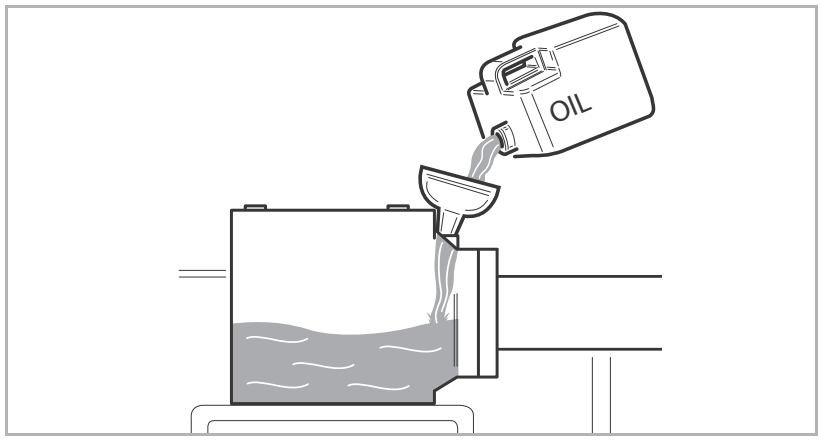
- Unscrew the filler cap (**A**) and the inspection cap (**B**).



- Aspirate the oil via the filling hole.

CAUTION

Use an oil siphon pump to drain the oil from the gearbox. If oil were to start escaping from the inspection window when the implement tilted, this could cause accidents and damage the implement.



- Using a funnel, top-up using the oil indicated in the specifications until the level reaches the lower edge of the inspection hole (**A**).
- Replace the filler cap.
- Check the level.

NOTICE

Use oils with characteristics identical to those specified in the “Lubricant table”.

CAUTION

Do not disperse pollutant materials into the environment. Dispose of them in compliance with the relevant legislation in force.

Replacing blades

The blades must be replaced if:

- they are damaged
- they are very worn
- the hole on the blade is worn
- the fixing nuts or screws are worn

CAUTION

The rotor must always be balanced when in operation.

Therefore:

- always replace blades with new ones of the same type
- always replace blades that are positioned diametrically opposite each other at the same time
- if all the blades need to be replaced (in the case of wear, for example), contact an authorised retailer.
  The rotor will need to be readjusted after the blades have been replaced.

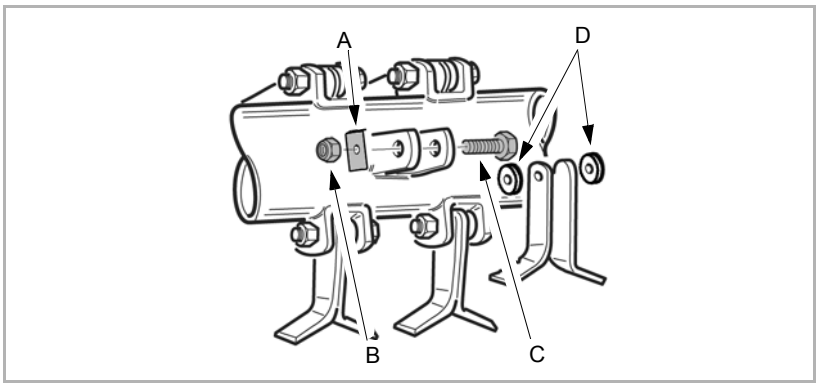
WARNING

Make sure the tractor's PTO is disengaged.
Turn off the engine, engage the parking brake, and remove the ignition key.

DANGER

The machine and its parts must be immobilised and placed on suitable supports.
Do not raise the implement but instead rest it firmly on the ground before accessing the blades by opening the deflector.
The deflector must be locked in the open position using appropriate fixing devices.
Failure to observe these instructions could result in serious or fatal accidents.

To replace a blade, proceed as follows:



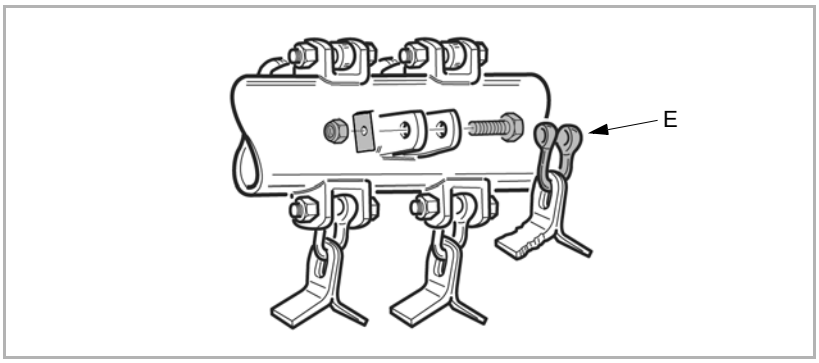
- Fold the locking plate (**A**) away from the nut in order to unscrew it;
- unscrew the nut (**B**) and extract the screw (**C**) from the blade to be replaced;
- remove the old blade;

- insert the new blade;

NOTICE

If spacing washers (D) have been fitted, check them for wear and (if possible) use them again, making sure that they are positioned correctly

- Insert a new screw and locking plate, and fit a new nut, making sure that they are positioned correctly;
- tighten the nut;
- fold the edge of the locking plate in order to immobilise the nut.



If the implement is equipped with blades for stony ground, check and (in case of wear) replace the clevis fastener (**E**) securing the blades in place.

Checking and replacing the belts

Checking

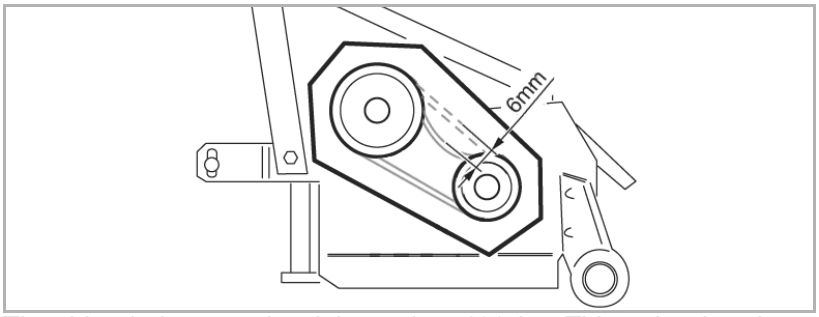
Check the tension of the drive belts after the first 10 hours of use and subsequently every 30 hours, or when necessary.

Insufficient or excessive tension greatly reduces the life of the drive belts.

The drive belts must always be replaced as a set, not individually; this is to ensure that the belts are all tensioned equally.

To check the tension, thread a tool through the inspection slot on the cover and use it to press down on each drive belt.

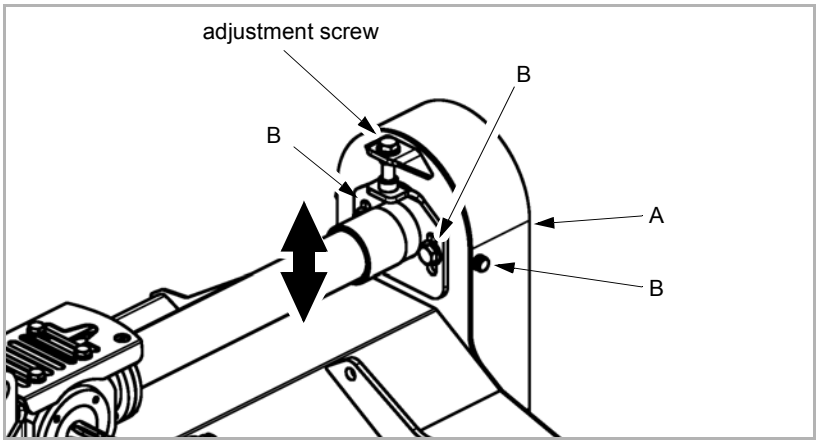
Choose a tool that will not damage the drive belts during inspection.



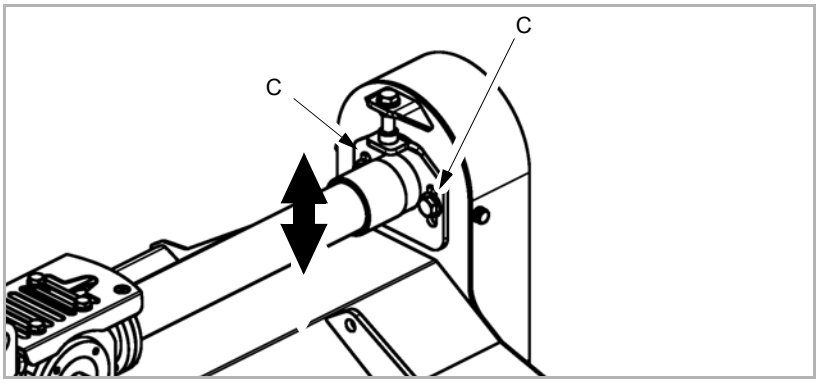
The drive belts must be tightened to 198 kg. This value has been reached when pressing on the centre of the drive belts with a force of around 9 kg produces flexion of 6 mm.

Adjusting the tension

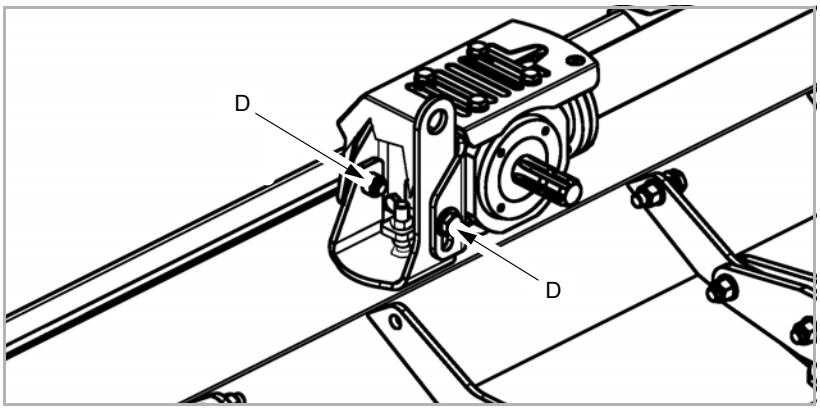
To adjust the tension of the drive belts, proceed as follows:



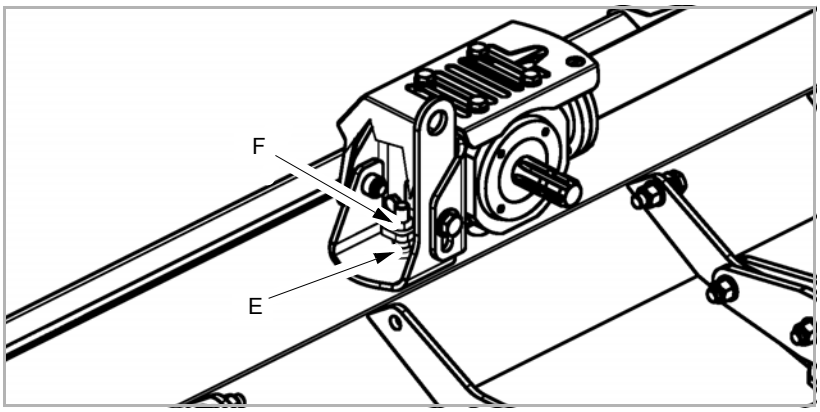
- remove the guard (**A**) that protects the lateral transmission by unscrewing and removing the retaining screws (**B**) and the corresponding washers;



- loosen the screws (**C**) securing the end of the upper transmission to the side of the lateral transmission guard;



- loosen the retaining screws on the assembly (**D**) and the nut locking them at the setting height;



- in order to set the tension on the belts, adjust the regulator screw (**E**) on the drive side and the lower assembly regulator nut (**F**) until the desired tension is obtained;
- tighten the nut that locks the regulated settings, as well as the respective retaining screws and the screws that secure the end of the upper transmission;
- check the alignment of the pulleys;
- Replace the housing, taking care to position the washers and retaining screws correctly, and tighten the latter.

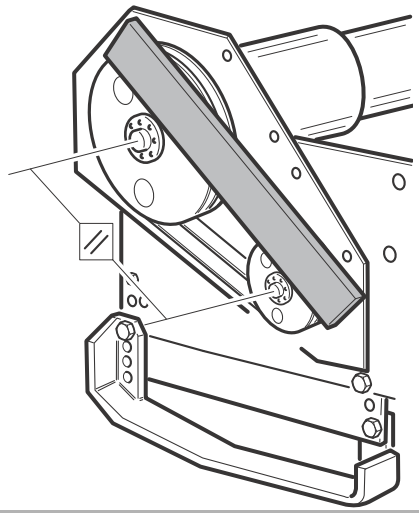
NOTICE

The adjustment must result in the axis of the upper transmission being parallel to that of the machine – any incline here would cause excessive and abnormal wear on the drive belts.

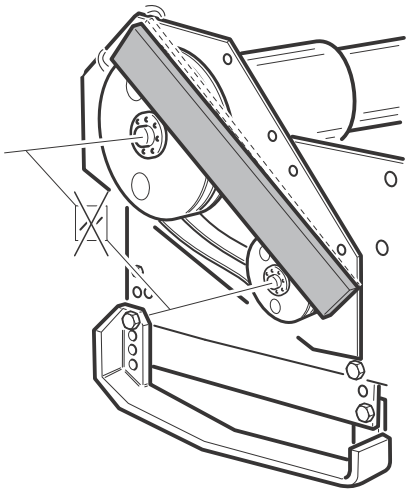
To carry out this check, proceed as follows:

- obtain an iron plate that is at least 4 cm wide and completely flat (i.e. without curvatures).
- place the plate on the front surface of the pulleys, making sure that it is stable;
- if the plate is not stable, adjust the drive belt setting until the plate is completely parallel.

OK

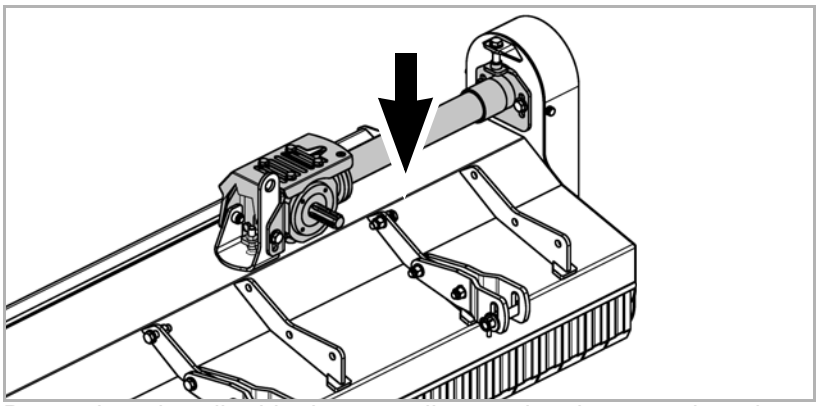


NO



Changing

To replace the drive belts, reduce the tension until they can be removed.



Proceed as described in the preceding section, however, in order to reduce the tension, it is necessary to adjust the settings so that the assembly and the upper transmission are positioned as close as possible to the implement frame.

Once replacement is complete, adjust the tension and check it again after the first couple of hours of use. Then check it again at the specified intervals.

NOTICE

The drive belts must always be replaced as a set, not individually; this is to ensure that the belts are all tensioned equally.

Cleaning in the case of obstruction

DANGER

Make sure the tractor's PTO is disengaged.
Turn off the engine, engage the parking brake, and remove the ignition key.

Remove build-ups using a suitable wooden or metal lever.

WARNING

Do not carry out the operation manually.

1	**Kverneland Group Ravenna Srl** Via Alcide De Gasperi 34 - 48026 - Russi (RA) - ITALY
2	**SE1000 - SE1001 - SE2000 - SE2000P - SE3000 - SE4000 - SE5000 - SE6000 - SE7000 - SE8000**
3	ZPMCOK000KK0***00101 -*** .....***02000*** 4 **Mr. Filippo GALLIERI**

Mr. Filippo GALLIERI-General Manager of Kverneland Group Ravenna Srl Russi, 01/06/2019

IT

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

L'Azienda **(1) dichiara** sotto la propria responsabilità che la macchina agricola con funzione di **TRINCIATRICE** realizzata nei modelli elencati **(2)** ognuno dei quali identificabile da un numero di serie compreso fra i valori **(3)** **è conforme** alle **Direttive Europee**: **2006/42/CE** e successive modifiche - **2004/108/CE** e successive modifiche - **2002/96/CE** e successive modifiche - **97/23/CE** e successive modifiche

Responsabile (4), autorizzato a costituire il **Fascicolo Tecnico**

EN

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The Company **(1) declares**, under its sole responsibility, that the agricultural machinery with the function of, **CHOPPER** manufactured in the listed models **(2)** each of them is identified by a serial number included between values **(3) complies with** the following **European Directives**: **2006/42/EC** and subsequent amendments - **2004/108/EC** and subsequent amendments - **2002/96/EC** and subsequent amendments - **97/23/EC** and subsequent amendments

Responsible (4), authorised to manufacture the **Technical File**

FR

DECLARATION DE CONFORMITE CE

L'Entreprise **(1) déclare** sous sa seule responsabilité que la machine agricole faisant fonction de **HACHEUSE** réalisée selon les modèles spécifiés **(2)** chacun desquels se caractérise par un numéro de série compris entre les valeurs **(3) est conforme** aux **Directives Européennes** suivantes: **2006/42/CE** et ses modifications successives - **2004/108/CE** et ses modifications successives - **2002/96/CE** et ses modifications successives - **97/23/CE** et ses modifications successives

Responsable (4) autorisé à rédiger le **Dossier Technique**

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma **(1) erklärt** unter eigener Verantwortung, dass die landwirtschaftliche Maschine mit den folgenden Funktionen **SCHLEGELMÄHER** in den aufgeführten Modellen **(2)**, die jeweils durch eine Seriennummer zwischen den Werten **(3)** gekennzeichnet sind, **entspricht** den folgenden **Europäischen Richtlinien**: **2006/42/EG** und den darauffolgenden Abänderungen - **2004/108/EG** und den darauffolgenden Abänderungen - **2002/96/EG** und den darauffolgenden Abänderungen - **97/23/EG** und den darauffolgenden Abänderungen

Bevollmächtigter (4) zur Erstellung der **technischen Unterlagen**

DA

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Firmaet **(1) erklærer** under eget ansvarat landbrugsmaskinen med funktionen **SLAGLEKLIPPER** produceret i følgende modeller **(2)** og som hver især identificeres af et serienummer indenfor værdierne **(3) opfylder** følgende **Europæiske Direktiver**: **2006/42/EF** og senere ændringer - **2004/108/EF** e successive modifiche - **2002/96/EF** og senere ændringer - **97/23/EF** og senere ændringer

Ansvarlig (4), bemyndiget til udarbejdelsen af det **tekniske dossier**

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa **(1) declara** bajo su responsabilidad que la máquina agrícola con funciones de **COSECHADORA DE FORRAJE** realizada en los modelos indicados **(2)**, donde cada modelo se puede identificar mediante un número de serie incluido entre los valores **(3) cumple** las siguientes **Directivas Europeas**: **2006/42/CE** y sucesivas modificaciones - **2004/108/CE** y sucesivas modificaciones -
2002/96/CE y sucesivas modificaciones - **97/23/CE** y sucesivas modificaciones

Responsable (4), autorizado para realizar el **Expediente Técnico**

ET

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Ettevõte **(1) deklareerib** omal vastutusel, et põllumajandusmasin, mille funktsioon on **PERUSTAJA** mida valmistatakse loendis **(2)** toodud mudelitena, millest igaüks on identifitseeritav seerianumbri abil, mis jääb väärtuste **(3)** vahele, **vastab** järgmistele **Euroopa direktiividele**: **2006/42/EÜ** (muudetud kujul) - **2004/108/EÜ** (muudetud kujul) - **2002/96/EÜ** (muudetud kujul) - **97/23/EÜ** (muudetud kujul)

Vastutav isik (4), kellel on volitused **tehnilise dokumentatsiooni** koostamiseks

FI

EY:N DIREKTIIVIEN

Yritys **(1) vakuuttaa** omalla vastuullaan, että maatalouskone, jonka käyttötarkoitus on **SILPPURI** josta on valmistettu luettelossa mainitut mallit **(2)**, joista jokainen on tunnistettavissa sarjanumerosta, joka on arvoltaan välillä **(3)**, **noudattaa** seuraavien **eurooppalaisten direktiivien** vaatimuksia: **2006/42/EY** ja myöhemmät muutokset - **2004/108/EY** ja myöhemmät muutokset - **2002/96/EY** ja myöhemmät muutokset - **97/23/EY** ja myöhemmät muutokset

Teknisen asiakirja-aineiston laatimiseen valtuutettu **henkilö (4)**

NL

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Het Bedrijf **(1) verklaart** geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de landbouwmachine met de functie van **MAAIER** vervaardigd in de vermelde modellen **(2)** waarvan elk model geïdentificeerd kan worden aan de hand van een serienummer tussen de waarden **(3) in overeenstemming** is met de volgende **Europese Richtlijnen**: **2006/42/EG** en latere wijzigingen daarop - **2004/108/EG** en latere wijzigingen daarop - **2002/96/EG** en latere wijzigingen daarop - **97/23/EG** en latere wijzigingen daarop

Verantwoordelijke (4) die bevoegd is het **Technische Dossier** samen te stellen

PT

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

A empresa **(1) declara** sob a sua responsabilidade que a máquina agrícola com função de **TRITURADORA** realizada nos modelos enumerados **(2)**,cada um dos quais identificável por um número de série, compreendido entre os valores **(3)**, **está conforme** com as seguintes **Directivas Europeias**: **2006/42/CE** e sucessivas alterações - **2004/108/CE** e sucessivas alterações - **2002/96/CE** e sucessivas alterações - **97/23/CE** e sucessivas alterações

Responsável (4), autorizado a preencher o **Processo Técnico**.

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕО ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Фирмата **(1) декларира** на собствена отговорност,че селскостопанската машина работеща като **бумагорезка** произведена в изброените модификации **(2)** всяка от които се различава по сериен номер в рамките на стойностите **(3) отговаря** на следните **Европейски Директиви**: **2006/42/CE** и последващите промени - **2004/108/CE** и последващите промени - **2002/96/CE** и последващите промени - **97/23/CE** и последващите промени

Отговорно лице (4), упълномощено да състави **техническото досие**.

CS

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PODLE EC

Firma **(1)** na vlastní zodpovědnost **prohlašuje**, že zemědělský stroj s funkcí **шредер** vyrobený v uvedených modelech **(2)**, z nichž každý je označen sériovým číslem o hodnotě mezi **(3), je v souladu** s následujícími **evropskými směrnicemi**: **2006/42/ES** v platném znění - **2004/108/ES** v platném znění - **2002/96/ES** v platném znění - **97/23/ES** v platném znění

Zodpovědná osoba (4) zmocněná vypracováním **technické složky**

CS

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost **(1) prohlašuje** na svou výlučnou odpovědnost, že zemědělský stroj s funkcí **ŘEZAČKA**, realizovaný v uvedených modelech **(2)**, z nichž každý je identifikovatelný prostřednictvím sériového čísla, které se pohybuje v hodnotách **(3), splňuje požadavky Evropských Směrnic**: **2006/42/ES** v platném znění - **2004/108/ES** v platném znění - **2002/96/ES** v platném znění - **97/23/ES** v platném znění

Odpovědná osoba (4), pověřená sestavením **Technické dokumentace**

HR

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE

Poduzeće **(1) izjavljuje** s punom odgovornošću, da se svaki poljoprivredni stroj **SHREDDER**, koji se nalazi realiziran u popisu modela **(2)**, može identificirati serijskim brojem između **(3) i da je u skladu s Evropskim Direktivama**: **2006/42/CE** i slijedećim promjenama - **2004/108/CE** i slijedećim promjenama - **2002/96/CE** i slijedećim promjenama - **97/23/CE** i slijedećim promjenama

Odgovoran (4), je ovlašten sastaviti **Tehničku Dokumentaciju**

1	**Kverneland Group Ravenna Srl** Via Alcide De Gasperi 34 - 48026 - Russi (RA) - ITALY
2	**SE1000 - SE1001 - SE2000 - SE2000P - SE3000 - SE4000 - SE5000 - SE6000 - SE7000 - SE8000**
3	ZPMCOK000KK0***00101*** **-** .....***02000*** 4 **Mr. Filippo GALLIERI**

SL

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Podjetje **(1) izjavlja** pod lastno odgovornostjo, da je kmetijski stroj s funkcijo **DROBILNIK** v navedenih modelih **(2)**, ki jih je mogoče identificirati na podlagi serijske številke med vrednostmi **(3) v skladu** s sledečimi **evropskimi direktivami**: **2006/42/CE** in s kasnejšimi spremembami - **2004/108/CE** in s kasnejšimi spremembami - **2002/96/CE** in s kasnejšimi spremembami - **97/23/CE** in s kasnejšimi spremembami

Odgovorna oseba (4), pooblaščena za sestavo **Tehničnega zvezka**

NO

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Selskapet **(1) bekrefter** under dets ansvar at landbruksmaskinene med funksjonene **KUTTEMASKIN** realisert med modellene som er oppført **(2)** som hver kan identifiseres av et serienummer blandt verdiene **(3) i samsvar** med følgende **EU-direktiv**: **2006/42/EF** og senere endringer - **2004/108/EF** og senere endringer - **2002/96/EF** og senere endringer - **97/23/EF** og senere endringer

Ansvarlig (4), som er autorisert til å endre og opprette de **tekniske dokumenter**.

HU

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Cég **(1) saját** felelőssége tudatában kijelenti, hogy a mezőgazgasági gép, a **SZÁRZÚZÓ** a **(2)** felsorolt tipusokban készített amelyeknek mindegyike a **(3)** értékei közötti sorozatszámmal azonosítható **konformis** a következő **Európai Irányelvekkel**: **2006/42/EK** és következő módosításai - **2004/108/EK** és következő módosításai - **2002/96/EK** és következő módosításai - **97/23/EK** és következő módosításai

A **Műszaki Dokumentáció** összeállításáért **Meghatalmazott (4)**

LT

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Įmonė **(1)** prisiimdama atsakomybę **pareiškia**, kad žemės ūkio mašina, kurioje yra šios funkcijos **SMULKINTUVAS** pagaminta išvardytais modeliais **(2)**, kurių kiekvienas identifikuojamas serijos numeriu, atitinkančių šias vertes **(3)**, **atitinka** šias **ES direktyvas**: **2006/42/CE** ir jų pakeitimus - **2004/108/CE** ir jų pakeitimus - **2002/96/CE** ir jų pakeitimus - **97/23/CE** ir jų pakeitimus

Techninę bylą sudaryti įgaliotas atsakingas **asmuo (4)**

LV

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Uzņēmums (1) **deklarē** zem savas atbildības, ka lauksaimniecības mašīna ar funkciju **SMALCINĀTĀJS** kas ir izveidota uzrādītajos modeļos (2), katrs no kuriem ir atpazīsatams ar sērijas numuru starp vērtībām (3) **atbilst** sekojošām **Eiropas Direktīvām**: **2006/42/EK** un talākām izmaiņām - **2004/108/EK** un talākām izmaiņām - **2002/96/EK** un talākām izmaiņām - **97/23/EK** un talākām izmaiņām

Atbildīgā persona (4), kurai ir atļauts sastādīt **Tehnisko Mapi**.

SV

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget **(1) försäkrar** under eget ansvar att jordbruksmaskinen med funktion som **FÄLTHACK** som har tillverkats i de nämnda modellerna **(2)** som var och en kan identifieras av ett serienummer som innefattas mellan värdena **(3) överensstämmer** med följande **Europeiska Direktiv**: **2006/42/CE** och senare tillägg - **2004/108/CE** och senare tillägg - **2002/96/CE** och senare tillägg - **97/23/CE** och senare tillägg

Ansvarig (4), auktoriserad att sammanställa den **Tekniska Specifikationen**

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕC

Η Επιχείρηση **(1) δηλώνει** με δική της ευθύνη ότι η γεωργική μηχανή με λειτουργία **τεμαχισμού** πραγματοποιημένη στα απαριθμημένα μοντέλα **(2)** καθένα από τα οποία προσδιορίζεται με έναν αριθμό σειράς μεταξύ των τιμών **(3) συμφωνεί** στις παρακάτω **Ευρωπαϊκές Οδηγίες**: **2006/42/EK** και επόμενες τροποποιήσεις - **2004/108/EK** και επόμενες τροποποιήσεις - **2002/96/EK** και επόμενες τροποποιήσεις - **97/23/EK** και επόμενες τροποποιήσεις

Υπεύθυνος (4), εξουσιοδοτημένος να πραγματοποιήσει το **Τεχνικό Φυλλάδιο**

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Firma **(1) deklaruje** na własną odpowiedzialność, że maszyna rolnicza działająca jako **KOSIARKO-ROZDRABNIACZ** wykonana w wymienionych modelach **(2)**, z których każdy można zidentyfikować dzięki numerowi seryjnemu zawaremu między wartościami **(3) spełnia wymogi** następujących **Dyrektyw Europejskich**: **2006/42/WE** i ich kolejnych poprawek - **2004/108/WE** i ich kolejnych poprawek - **2002/96/WE** i ich kolejnych poprawek - **97/23/WE** i ich kolejnych poprawek

Osoba (4), upoważniona do sporządzania **Dokumentacji Technicznej**

RO

DECLARAŢIE DE COMFORMITATE CE

Firma **(1) declară** pe propria răspundere că maşina agricolă cu funcţia de **TOCĂTOR** realizată în modelele enumerate **(2)** fiecare identificabil printr-un număr de serie cuprins între valorile **(3) este conform** următoarelor **Directive Europene**: **2006/42/CE** şi modificărilor succesive - **2004/108/CE** şi modificărilor succesive - **2002/96/CE** şi modificărilor succesive - **97/23/CE** şi modificărilor succesive

Responsabil (4), autorizat să constituie **Dosarul Tehnic**

SK

PREHLÁSENIE O ZHODE S ES

Firma **(1)** na vlastnú zodpovednosť **prehlasuje**, že poľnohospodársky stroj s funkciou **DRVIČ** vyrobený v uvedených modeloch **(2)**, z ktorých každý je označený sériovým číslom s hodnotou medzi **(3)**, **je v súlade** s nasledujúcimi **európskymi smernicami**: **2006/42/ES** v platnom znení - **2004/108/ES** v platnom znení - **2002/96/ES** v platnom znení - **97/23/ES** v platnom znení

Zodpovedná osoba (4) zmocnená vypracovaním **technickej zložky**

TR

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici Firma **(1)** kendi sorumluluğu altında aşağıdaki işlevlere sahip **PARÇALAYICI** her biri **(3)** değerleri arasında bir seri numarası ile tanımlanabilen ve listelenen modellerde **(2)** üretilen tarım makinesinin

- **2006/42/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE, 97/23/CE** **Avrupa Direktiflerine** ve takip eden değişikliklerine **uygun olduğunu beyan eder**.

Teknik Fasikül'ü hazırlama yetkisine sahip **yetkili (4)**

MT

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Il-Kupanija **(1) tiddikjara** fuq ir-responsabbiltà unika tagħha li l-makkinarju agrikolu li jintuża bhala **IMQATTA** indikat fil-mudelli elenkati **(2)** kull wieħed minnhom identifikabbli b'numru tas-serje bejn il-valuri **(3) huwa konformi** mad-**Direttiva Ewropea**: **2006/42/KE** u emendi sussegwenti - **2004/108/KE** u emendi sussegwenti - **2002/96/KE** u emendi sussegwenti - **97/23/KE** u emendi sussegwenti

Responsabbli (4), awtorizzat li jikkostitwixxi l-**Fajl Tekniku**

A

Adjusting the rear roller 58
Adjusting the tension 90
Adjusting the working height 57
Annexed documentation 10

C

Changing 82, 86, 93
Checking 81, 84, 90
Checking and changing the gearbox oil 84
Checking and changing the transmission oil 81
Checking and replacing the belts 90
Cleaning in the case of obstruction 94
Cleaning of machine 77
Connecting the three-point linkage 51
Connection of the PTO shaft 52

D

Danger zones 35
Danger, warning and caution labels 30
Decal descriptions 30
Distance from the centre of gravity 26

F

Finishing work 70
Fitting components 50

G

General description 39
General precautions 14
General safety regulations 14
General warnings 67
Glossary and terminology 10

H

Handling and loading instructions 45
Handling and storage 49
Hitching 18

I

Improper use 36
Information for the employer 21
Introduction to the manual 5

L

Lifting and transporting the machine 45
Locations of the safety decals 34
Lubricant table 74
Lubrication and greasing 76

M

Machine demolition 63
Machine disposal 63
machine-tractor combination 51
Main components 41
Manufacturer and machine identification 8

N

Necessary ambient conditions 47
Non-routine maintenance 77

O

Obstruction 69

P

Packing and unpacking 45
Permitted attachment points 47
Personal protective equipment 23
Placing the machine in storage 63
Preliminary checks and inspections 50
Preliminary maintenance operations 22
Problems - Causes - Solutions 79
Procedure for requesting technical assistance 10
Purpose of this manual 13
Putting the machine back into service 62

R

Rear deflector 60
Recommendations for adjustments 71
Recommendations for maintenance 71
Recommendations for part replacements 72
Recommendations for use and operation 64
Reference operators 22
Reference standards 6
Replacing blades 88
Residual risks 37
Road travel 66

S

Safety devices on board the machine 35
Safety regulations for loading and unloading 15
Safety regulations for maintenance and adjustments 24
Safety regulations for road travel 16
Safety regulations for use and operation 19
Safety rules for the protection of the environment 29

Safety when handling oils and lubricants 77
Sample calculation 28
Scheduled maintenance intervals chart 73
Side safety guards 59
Specifications 43
Starting up 69
Storing the machine at the end of season 61
Symbols used 7

T
Tightening torque table 75
Tool types 42
Top up 81, 85
Troubleshooting 79
Troubleshooting table 79

U
Uncoupling the machine from the tractor 61

V
Vibration and noise 70

W
Warranty conditions 10
Working at night 36
Working speed 69